

Those backroad blues

False shoulder traps school bus in ditch

Junior B's win two

Tournament action plus all up-to-date scores, stats and high school basketball

1103 CON

THE EQUITY

The Voice of the Pontiac since 1883

115th Year, No. 3, Wednesday, January 21, 1998

75¢

Truckloads of wood, food donated to victims

Sylvia Bakker

Equity News Editor Coulonge

Physically, the ice storm may have not touched much of Upper Pontiac, but emotionally, it sure did tug some heart strings.

In one week, 221 cords of wood - about 14 dump truckloads - were donated by people in Chapeau, Fort Coulonge, Campbell's Bay, Otter Lake, Calumet Island and every place in between.

The wood was distributed to storm-ravaged victims in places such as Chelsea, Cantley, Val Des Monts, La Pêche, Montreal's south shore and parts of eastern Ontario.

"It's incredible," says Fort Coulonge Fire Chief Patrick Dubé, who coordinated the relief effort with fellow resident Bert Morin.

When asked if he thought Pontiac would be so generous, Dubé replied: "Generous? you have to find a bigger word than that."

Dubé and Morin weren't expecting to collect even half of that when they began their donation campaign Jan. 12.

continued on page 2



WARM HEARTS: Braving sub-zero temperatures on Wednesday, Jan. 14, Bryson residents loaded stove wood bound for Casselmin, Ontario residents without power. Helping were: Mike Stanton, Gerald

Stewart, Marcel and Claudette Dufault, Jim Stewart, Leo Ralston and Donna Ralston-Leblanc. See story page 3.

photo Heather Dickson

CURLING

Harris vies for provincials

Sylvia Bakker

Equity News Editor Thurso

A Shawville foursome has one more chance to make it to the provincial curling championships.

After finishing third at the regionals in Thurso, skip Gary Harris and teammates Dave Draper, Rickey Lee Allen and Lorne Green learned they qualified for the challenge round.

Scheduled to be held in Trois Rivières at the end of this month, the challenge round allows all third-place finishers in the eight regional competitions to play for one remaining provincial berth.

Harris says his chances of winning the challenge round look "very good."

"Donnie Westphal's not there," he adds, referring to the skip who beat Harris twice at the regionals in Thurso. Westphal's rink has made it to the Brier the last two years.

But Harris was pleased with his rink's performance at the regionals. The foursome qualified for the regionals when they finished second in the West Quebec zone play-offs last December. The only team to beat Harris was Westphal.

This was the first time a Shawville team qualified for the regionals.

Because of the ice storm, the exact date for the challenge round has not yet been set. Some regional competitions still have to be played because of power outages.

Community bonspiel starts tomorrow

Sylvia Bakker

Equity News Editor Shawville

It's that time of year again when everyone's an Ed Werenich or an Anne Merklinger.

The Shawville Community Bonspiel - the largest such bonspiel in Canada - gets underway Thursday at 7 p.m., and for the next 11 days, much of the town will be suffering from curling fever.

Seventy-two teams - nearly 300 people - will be looking to unseat Shawville Municipality who took home the coveted toilet seat last year.

Draws will begin at 7 p.m. and 9 p.m. during the week, and on week-ends games will also be played during the day, with the final draw beginning at 5 p.m., Sunday, Feb. 1.

Popular Irish entertainer Robin Averill will be performing at the rink this Saturday night. Everyone is welcome.

COURT

Preliminary hearing remanded

A preliminary hearing for a Shawville man charged with attempted murder has been remanded until Feb. 25.

Shawn Thompson, 22, appeared in Hull court Friday in connection with the attempted murder of Orville Burgess, 38, of Quyon.

Burgess is paralyzed from the waist down after he was allegedly thrown off the Hwy. 148 overpass over the old CP Rail track just east of Quyon Sept. 26. He had been hitchhiking from Aylmer to Quyon when he was picked up by men he knew.

Burgess lay in the ditch for about 18 hours before he was able to drag himself to the highway and flag down a passing motorist.

Today, Burgess is undergoing physical therapy, but, according to his family, the paralysis is permanent.

Thompson's preliminary hearing will determine if there is enough evidence to go to trial. A publication ban prevents the media from reporting any evidence presented until an actual trial begins.

Residential compensation begins

Paul McGee

Equity Reporter Pontiac

Pontiac residents can apply for financial assistance from the ice storm compensation package offered by the Quebec government, Pontiac MNA Robert Middlemiss says.

Forms can be picked up at each municipality's town hall. Proper identification and proof of full-time residency in Quebec is required, says John Burke, of the Ministry of Public Security.

Under an order-in-council adopted by the Quebec government on Jan. 11, any citizen "whose main residence was affected by a power outage or was inaccessible for several days" is entitled to receive

financial assistance.

Under the program, all households without power for a period of at least seven days, beginning Jan. 12, would be entitled to receive \$70 per person for that period.

Therefore, a household of four would receive \$280 per week. If the household is without power for only two days in the next period beginning Jan. 20, for example, each person would still receive full compensation of \$70.

The order-in-council was amended on Jan. 14 to allow assistance for those without power or access for a period less than seven days, once again, beginning Jan. 12. Under this

provision, residents can claim \$10 per day per person in eligible households. All claims would be verified through Hydro Quebec records in Hull.

As well, those on social assistance meeting eligibility requirements are entitled to a supplement to cover the cost of replacing spoiled food.

Middlemiss told THE EQUITY any residents "feeling they are suffering a prejudice" because the period from Jan. 5 to Jan. 11 is excluded from the compensation program could "approach municipal council to get them to pass a motion to request assistance from the government."

All claims must be submitted by Feb. 15, 1998.

Privatization scrapped

Sylvia Bakker

Equity News Editor Shawville

Kitchen, laundry and housekeeping services in Pontiac's Health Services will not be privatized.

Pontiac's board of directors voted to accept a recommendation from GES, the Montreal consulting firm hired to look into alternatives to privatization.

GES recommended management and the board work with the union to reorganize auxiliary services in order to save the required \$600,000.

This means 21 employees of auxiliary services, and other employees on the recall list - with no job security - will most likely still have recall work. Privatization would have meant the transfer of 21 employees and less work for GES on the recall list.

GES also recommended the union form its own company to eventually take over these services.

Pontiac's health services - Pontiac Community Hospital, the CLSC, Pontiac Reception Centre and Manoir Sacré Coeur - could not save money by keeping the status quo, GES said.

The board was in the process of privatizing house-

keeping, laundry and kitchen. In fact, tenders had been opened and were being analyzed by the board when GES made its recommendation Jan. 13.

According to Charlotte L'Ecuyer, director-general of Pontiac's Health Services, privatization would have saved money but Pontiac Health Services would have been caught up in legal wranglings for years.

"That would have cost a lot of money to the establishment," she says.

The CSN (Confédération des syndicats nationaux) had begun legal proceedings against Pontiac Health Services when the privatization process began.

After that, the board agreed to a CSN recommendation to allow GES to do a study on alternatives to privatization. The study began last November.

No company for union

While the board has un-

animously accepted GES's proposal, the union has not.

"We have not agreed to form our own company," says local union president Jerry Chevalier. "Then we're just privatizing it ourselves."

The union is, however,

ready to work with management to reorganize the work to meet budgetary cutbacks, Chevalier says.

Chevalier says he's glad that recommendation from GES has support from not only the board, but also from the Régie régionale de la santé et des services sociaux de l'Outaouais.

Ways to reorganize the services could vary from using cheaper cleaners to overhauling the entire system, Chevalier says.

Chevalier does not totally rule out the union forming its own company years from now.

"It's always a possibility," he says. "But not right now."

L'Ecuyer says GES's recommendations are in keeping with the board's goals: to cut \$600,000 and to keep jobs in this territory.

The board needs to cut nearly \$1 million from health services for the '98-'99 year.

In addition to the \$600,000 in auxiliary services, \$370,000 will come from other departments.

As for the 13 private bids which the board received, they have all been rejected since GES made its recommendation.

Trans Canada snowmobilers ride in Pontiac

Paul McGee

Equity Reporter Pontiac

Fifteen snowmobilers participating in the cross-Canada run passed through Pontiac County Saturday.

The riders, part of the PowerStreak Rendez-Vous '98, began in Newfoundland on Dec. 29, 1997 and will finish in British Columbia near the end of February. The 8,000 kilometre ride is to launch the Trans Canada Snowmobile Trail.

Randy Pitt, past president of the Pontiac Snowmobile Drivers' Association, says the corridor was ready for the riders when they passed through Saturday. Pitt says volunteers helped groom the trail. About 50 per cent of the region's 550 kilometres of trails are open.

Pitt says the ad the PSDA ran in last week's EQUITY requesting volunteers received a good response. However, more volunteers are needed this weekend.



photo Paul McGee

FILL'ER UP: Two members of the PowerStreak '98 cross-country riders stop at Stinson's gas station in Campbell's Bay Saturday before heading to the Coulonge Golf and Country Club for lunch. From there, the 15 riders were off to Pembroke for the night. The tour began in Newfoundland on Dec. 29 and finishes in British Columbia at the end of February. This is the first year of the 8,000 kilometre Trans Canada Snowmobile Trail.

Council refuses to discuss fate of CBE

Sylvia Bakker

Equity News Editor Aylmer

After being told the decision to close Campbell's Bay Elementary would be reversed, parents were again shot down at Monday night's provisional council meeting.

The provisional council for English School Board 50-06 voted 11-5 against discussing the fate of Campbell's Bay Elementary again.

When school boards switch to linguistic-based from denominational-based this September, Campbell's Bay Elementary will close.

St. John's Elementary will house Grades 4, 5, 6, while John Paul II High School will be home to kindergarten and Grades 1, 2 and 3 and Secondary I to V students.

Karen Cummings-Amyotte, chairperson of Campbell's Bay Elementary school com-

mittee, says she was told by a provisional council member the decision to close Campbell's Bay Elementary would be reversed.

But at Monday night's meeting, Cummings-Amyotte and about 30 other concerned parents were told council would not reverse its decision.

Council already went to consultation with parents, explains provisional council chairman Jerry Barber.

"At that time the motion to close Campbell's Bay Elementary" passed unanimously," Barber says. "We would move forward."

Barber says they can't run three schools in a small community like Campbell's Bay Elementary, and he says there is ample space for all children in the two schools.

continued on page 2

Truckloads of wood, food donated to victims

Continued from page 1

In addition to wood, truckloads of food and other goods were donated by Pontiacers and sent to places such as Buckingham, St. Hubert and St. Clothilde, near Montreal, areas the Sécurité civile said were in desperate need of help.

After watching images of the storm devastation on television, Dubé knew he had to do something.

Soon after Dubé and Morin began their campaign, Richard Vaillancourt joined them by collecting wood in the upper end.

It wasn't long before they had volunteers in Otter Lake, Bryson, Calumet Island and Campbell's Bay.

Many people wanted to donate, but didn't have a means of bringing the wood to the drop-off centre.

Problem was solved when Raymond Charette donated his pickup truck to collect

wood. Many other volunteers also helped coordinate the donation drive, Dubé says.

"Here when we're cold we just throw another block on the fire or turn up the thermostat," Dubé says. "We take it for granted."

Heart wrenching

Dubé's work didn't end when the donation blitz ended here Friday. On the weekend, he took a truckload of food, himself, to St. Clothilde, which is between Châteauguay and Valleyfield.

"It's one thing to see it on TV," he says. "It's another to actually be there. It's two different experiences, totally."

Dubé says they don't have snow on their roofs in St. Clothilde; they have four to six inches of ice. Verandas are squashed. Blown transformers lay on the ground next to the roads. A barn caved in killing a number of

horses. Seeing the people living in shelters was especially heart wrenching, for Dubé.

"They look so sad," he says.

Many have been shelter-bound for two weeks, and power isn't expected to return for at least two more weeks.

But the people were ecstatic to receive the donations from Pontiac, and many were amazed at the distance Dubé and his volunteers travelled to get there.

"I'll do anything I can to help," says Dubé, who helped raise \$800 for victims of the Saguenay flood in 1996.

"Someday, it might happen to us."

Donations to storm victims can still be made at the Caisse Populaire in Fort Coulonge. The money will be sent to the Red Cross, which is distributing relief aid.



HONORED: Captain Todd Smart, 29, of Shawville, Quebec, received the Somalia Medal from Nova Scotia's Lieutenant-Governor, the Honorable John James Kinley. Captain Smart is an Air Navigator with the Helicopter Operational Test and Evaluation Facility at 12 Wing, Shearwater, Nova Scotia. He is the son of Arthur and Beryl Smart of Shawville, and is a graduate of Pontiac Protestant High School and the Royal Military College of Canada.

Dogs causing problems for farmers

Bristol Council October 6, 1997

In attendance: Acting mayor Ronald Dagg, Crs Donald McCredie, Keith Smith, Basil Orr, Jim Congdon and George Pirie.

Kelly Finlan and David Bronson met council regarding dogs running at large and causing problems with farmers and their cattle.

Motion by Cr Orr that registered letters be sent to the parties involved, with a copy of the Dog Bylaw, and request them to take the necessary steps to assure that their dogs are kept on their property, within two days of receiving the letter, or further action will be taken.

Robert Proulx and Chris Young met council concerning the tires that were dumped at the bridge on the Goldmine Road South. Motion by Cr Congdon that action be taken to clean up the tires.

Sylvain-Paul Côté met council concerning the paving of the Gilpin Road, and registered a complaint that he was against the paving of this road, and that the Wharf Road should have been paved instead as it was more heavily travelled, in his opinion.

Peter Haughton met council asking information on the proposed new subdivision near his property being planned by John Laird, and

to find out if the access roads would be serviced by the municipality or privately. Council does not take over roads unless they are to the standards of the bylaws. He was instructed to contact the Building Inspector for further information if required.

The file concerning the arrears of the transfer fees was discussed. Motion by Cr Congdon that we request our legal department to proceed to follow up on this file.

Motion by Cr Pirie that accounts totalling \$184,259.81 be paid for the month of September.

Motion by Cr Smith that we apply to Biblio Outaouais to have them install a bilingual internet on the library computer.

Obituary

Maurice Beaubien

Maurice Beaubien of Waltham, QC, passed away at his home at the age of 74 on Jan. 2, 1998.

Beloved husband of Georgette Gagnon Beaubien whom he married on June 30, 1952 in Our Lady of Perpetual Help Church in Waltham.

Loving father of Serge (Shirley) and Roger (Rachelle) and grandfather of Chantelle, Natasha, Renée, Manon and Emma.

He is also survived by Jean-Jacques (Montreal), Aline (London), Françoise (Montreal) and Juliette (Florida).

Predeceased by Jules Beaubien and Antoinette Legault.

Funeral was on Jan. 5, 1998 from Ringrose Funeral Home for service at Our Lady of Perpetual Help Church, Waltham conducted by Rev. H. Harrington, Rev. Shalla and Rev. Fortin. The Waltham Choir sang under the direction of Helen Perry, the organist was Joe Rochon.

Pallbearers were Arthur Gagnon, Denis Gagnon, Valmore Gagnon, René Gagnon, Aurèle Gagnon and Ronald Gagnon.

Out of town people attending the wake and funeral included Mrs Beaubien's aunt and cousins from Detroit, Mrs Beatrice Gagnon, her son Donald and his wife, Aline Beaubien, daughter and son Nning from London, Ont. and a cousin from Montreal as well as people from Maniwaki and local areas.

Maurice was a millwright and contractor. He was a

Find out the real story in **THE EQUITY** Subscribe today 647-2204

SURPRISE

35th Wedding Anniversary
for Evans and Nell Rooney
Saturday, January 31, 1998
upstairs at the Cobden Legion
9:00 p.m. - 1:00 a.m.
Best Wishes Only

CLEARANCE CLEARANCE

JANUARY CLEARANCE SALE

up to **70%** off

Belinda's Fashions
18 Elgin Street West,
Auriprior, Ontario (613) 623-5431
VISA - INTERAC - MC - LAYAWAYS

CLEARANCE CLEARANCE

Campbell's Bay Elementary

Continued from page 1

The parents presented council with a petition of 631 names in favor of keeping all three schools open.

This would see Campbell's Bay Elementary be

home to kindergarten, Grades 1, 2 and 3 students, St. John's Elementary would house Grades 4, 5 and 6, and John Paul II High School would remain as is. Cummings-Amyotte says

the school board will actually lose money by closing Campbell's Bay Elementary. She says she already knows of 30 parents who refuse to send their children to elementary school with high school students.

Extension granted to fix building infraction

Shawville Council November 18, 1997

The regular meeting of council adjourned on Nov. 11, 1997 is reconvened by Mayor Albert Armstrong on Nov. 18, 1997.

Moved by Sandra Murray that council approve the Biblio-Outaouais annual fee for 1998 at a cost of \$5,216.40 from Centre régional de Services aux Bibliothèques Publiques (CRSBP) and the special contribution for 1998 at a cost of \$828. to update the local collection.

Moved by James Hodgins that Cr Sandra Murray be appointed as Shawville municipal representative to the CRSBP Outaouais, effective Nov. 18, 1997.

Moved by James Hodgins that council give the Shawville/Clarendon Chamber of Commerce permission to use the arena for a "Trade Fair" to be held May 30 and 31, 1998 and that there be no rental charge.

copies of a feasibility study prepared for the municipality of Hinchinbrooke, as requested by council.

Moved by Keith Harris that council authorize the payment of an invoice submitted by Martel and Sons in the amount of \$11,942.48.

Moved by Keith Harris that council set the interest rate at 14 per cent annually effective Jan. 1998.

Moved by James Hodgins that the charge for all 55 minutes rental time at the arena be one hour.

Cr Carson Hodgins leaves the meeting because of possible conflict of interest.

Moved by Sandra Murray that council agree to participate in the Visa-Biblio contest for 1998 at a cost of \$120.

Hodgins that council approve the quotation submitted by Donald S. Hodgins Inc. for the removal of lights at the Town Hall and the installation of two extra lights and an outside plug at the Town Hall, total amount is not to exceed \$709.94.

Moved by Keith Harris that council authorize the payment of an invoice submitted by Martel and Sons in the amount of \$11,942.48.

Moved by Keith Harris that council set the interest rate at 14 per cent annually effective Jan. 1998.

Moved by James Hodgins that the charge for all 55 minutes rental time at the arena be one hour.

Cr Carson Hodgins leaves the meeting because of possible conflict of interest.

Moved by Sandra Murray that council agree to participate in the Visa-Biblio contest for 1998 at a cost of \$120.

Obituary

Selma Amelia Mielke

Selma Amelia Mielke of Ladysmith, QC, passed away at the age 85, on Dec. 26, 1997 in Pontiac Community Hospital.

Selma was born on Dec. 27, 1911 in Schwartz, QC.

Beloved wife of Verner Thrun, whom she married on Aug. 7, 1940 in St John's Lutheran Church, Ladysmith, QC.

Loving mother of Dennis and Denver Thrun, dear grandmother of Crystal and Christopher Thrun.

She is also survived by many nieces and nephews. Predeceased by her parents William Mielke and Mathilda Zacharias, four sisters Margaret (Mrs Fred Fierobin), Lena (Mrs Albert Yach), Minnie (Mrs Mano Fierobin), Olga Mielke, and one brother Fred Mielke.

Funeral was on Dec. 30, 1997 from W.J. Hayes & Sons Funeral Home. Pastor Carl Kappes officiated at the service which took place in St John's Lutheran Church.

Organist Roy Bretzlaff played Rock of Ages, Abide with Me and Amazing Grace.

Interment was in St John's Lutheran Cemetery, Ladysmith, QC. Pallbearers were Gerald Mielke, Clifford Fierobin, Gordon Fierobin, Kenneth Yach, Melvin Mielke and Marcel Dufault.

Parent-Teacher Interviews
will be held at
Pontiac Protestant High School
Thursday, January 29, 1998
from 7:00 - 9:30 p.m.

Interviews to be held in the Gymnasium.
All parents / guardians are encouraged to attend.
Light refreshments will be provided.
Please bring report cards with you.

Wedding Plans?
Start planning
your special day with

- wedding stationery
- personalized napkins
- gift items
- accessories
- and much, much more from...

Forever Yours
by International Artcrafts™

available at
Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre St., Shawville, Quebec
819-647-2204

REGISTER NOW!

The Pontiac Business Centre
Shawville, Quebec

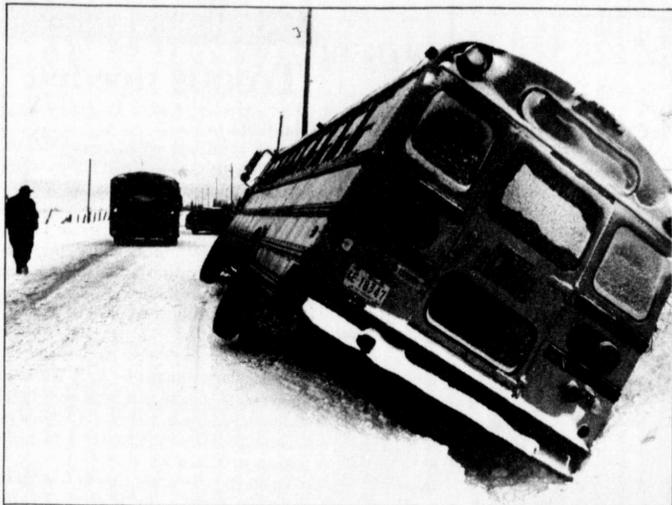
is offering

Advanced Computer Training
in **OFFICE AUTOMATION**
using the software
Power Point, Excel, Word and Works

450 hours
Monday - Friday 9:00 a.m. - 3:00 p.m.
February 2, 1998 - June 19, 1998
(includes a 3 week work placement)

Cost: \$125.00

Admission Requirements:
Secondary Studies Vocational Diploma
or
Equivalent qualifications/training.
For more information call: 647-5605



NOT SUCH BROAD SHOULDERS: Bus driver David Thompson found out that the ditches are closer than they appear. Jan. 19, Thompson met with an oncoming car on the 5th Line at the Sand Bay Rd and moved over to make room. His bus slid into the ditch. Plows widening the road with their blades out over the ditch, seemed to make nice shoulders on county roads. "No kids were on the bus," according to Hervé LaSalle of LaSalle Bus Lines in Shawville. "He hadn't started his run yet." Cost to pull the bus out is reported to be between \$200 and \$300 under contract with a Hull company.

Ice storm

Bryson lends hand to Casselman

Sylvia Bakker
Equity News Editor Bryson

People in Casselman were sure glad one of their residents had ties to Bryson.

Because of Donna Ralston - a Casselman resident who grew up in Bryson - the storm-ravaged area received 11 cords of much-needed fire wood.

How badly was it needed? Within 20 minutes, the entire dump truckload was emptied.

"They were so excited," says Ralston, daughter of Leo and Gisele Ralston, of Bryson.

"They didn't know where Bryson was, but they were so thankful for the wood."

The wood was collected through Ralston and donations from Bryson and area residents.

Brian Stanton donated the use of a dump truck, while

Shawn Smith gave up his time to drive the truck Jan. 14.

Through donations from Stone Container and other businesses, Ralston was able to purchase six cords of wood.

An additional five cords were donated by Fred Schultz, of Calumet Island. Ralston was also able to purchase baked goods and 300 candles to bring to her fellow residents.

Ralston's own home has been without power since Jan. 8. After three days with no heat, Ralston, her husband Mike Leblanc and son Nicholas, 4, moved into a cousin's place, where there was a woodstove and a fireplace.

Four families lived together in one house.

"We pretended we were on a nice ski vacation for a few days," Ralston laughs.

But after a few days of that, Ralston decided to bail out with her son and stay with her parents in Bryson.

Leblanc stayed in Bryson to keep their house and a neighbor's warm with the generator. During the day, he is often going from house to house operating sump pumps.

Ralston says many Casselman residents have done the same - the women and children have gone to live with relatives, while the men stay behind.

"It looks like a war zone," she says, after recently visiting the area. "There are military everywhere, helicopters."

Ralston says morale is good in Casselman. But with some people in their third week of the blackout, fatigue is starting to kick in.

Automobile theft foiled

Paul McGee
Equity Reporter Shawville

Two car thief wannabees picked the wrong car to steal on Main Street Thursday.

While the owner of the only 1995, red Mustang in Shawville was in Hursty's getting a coffee at noon, the car went missing. Mick Eades, noticing his car was not parked where he left it, went back in to Hursty's and was told by Reuben Stewart that two men drove away in the Mustang moments before.

Eades decided to pursue the car nabbers, so he borrowed a friend's van and drove to J&J Grocery on Hwy. 148, where he was told the Mustang was at Pirie's gas bar.

Eades was told at Pirie's the car was headed towards Bean's garage. Blake Pirie notified the Sûreté du Québec while Eades continued the chase. At Bean's he was told they put \$10 of gas in the Mustang and left.

Eades spotted the car on Centre Street, and tried to block the getaway, but the

driver turned the Mustang around, and headed east on Hwy. 148. Lee Laframboise noticing the attempted block, decided to join the chase.

With Eades in hot pursuit, and Laframboise following behind, the Mustang passed a tractor trailer at Wilson's corner doing 80 mph.

Meanwhile, the SQ in Campbell's Bay notified the police in MRC des Collines, who promptly pursued the stolen vehicle, which was clocked doing up to 104 mph on the snow-covered roads.

The vehicle took the ditch near Stanton's garage in Quyon. Eades and Officer Fournel of the Collines police chased the suspects on foot through a field, catching and arresting them. The two suspects from Ottawa were turned over to the Sûreté du Québec.

In a press release, the MRC des Collines police credits the operation's success to "the good collaboration of our citizens."

School taxes will go to French board

Sylvia Bakker
Equity News Editor Ayimer

The new English school board for West Quebec will have an increase of about 2,000 students from the current enrolment in the Western Quebec School Board, but there is fear revenues will not increase proportionately.

How to increase that revenue - specifically how to convince taxpayers to support the English board - was the topic of discussion at a press conference at the WQSB office Monday.

Parents whose children attend school in the English board will automatically pay their taxes to that board.

But the real problem will be to get taxpayers without children.

Their taxes will automatically go to the French board unless they specify otherwise.

Administrators at the WQSB fear it may be difficult to get on the English school board list.

Notices will be sent to taxpayers concerning elections, but many people may disregard the notice.

"When they move to that electoral list, taxes will go to that board," says Kevin Drysdale, WQSB's director of education. "We're going to invest the money to get these people."

Under the old system, there was more opportunity to choose which board taxpayers wanted to support.

Revision periods to get on the English school board electoral list are expected to take place in the spring. It is expected people will have to visit a revision centre to do so, which could pose problems for many elderly residents.

The new board also wants to make every effort to reach the English Catholic population, who were a minority in the former Catholic boards.

In total, Pontiac MRC will have three seats of the 21 in the electoral division proposal for English School Board 50-06 presented Monday. Pontiac Municipality will have one seat.

Currently the tax rate - 35 cents - is the same for both

the English and French boards.

The new English school board - which is yet unnamed - will be home to 8,250 students in 32 schools.

The WQSB now has 6,500 students in 22 schools.

Boundaries

Also revealed Monday were the boundaries for elementary schools in the new English school board.

While new registrants to the board must respect these boundaries, students who are currently attending any of the schools comprising English School Board 50-06 may continue in that school.

A student living in Shawville, for example, who attends St. John's Elementary in Campbell's Bay will be able to continue to do so.

But a new kindergarten student living in Shawville will have no choice but to attend Dr. S. E. McDowell.

TREE REMOVAL, ROOFING & LANDSCAPING SERVICE

- Free Estimates
- Fully Insured

LEE NEWTON, PROP.
819-647-6525



Renfrew's Historic Theatre

334 Raglan Street, Renfrew 432-0866

6TH BIG WEEK



7:30
Nightly

PG

2ND WEEK



Friday and Saturday - 7:00 p.m. and 9:15 p.m.
Sunday to Thursday - 8:00 p.m.

PG



ANASTASIA

Matinee \$3.00

THE EQUITY'S BRIDAL SUPPLEMENT will be published February 1998.

Due to ice storm **DEADLINE EXTENDED** for advertising and photos to **FRIDAY, JANUARY 23**



Married or engaged couples wishing to publish their photo and write-up please contact Katherine Hynes at THE EQUITY by Friday, January 16th, 1998.

Tel.: 647-2204 Fax: 647-2206

Municipalities recoup exceptional expenses

Paul McGee
Equity Reporter Pontiac

Municipalities in the Pontiac MRC will recover any exceptional expenses caused by the ice storm, says Pierre Belanger, Minister of Public Security.

Acting on Belanger's recommendation, the council of Quebec ministers established a financial assistance program to help municipalities recover such costs as

temporary shelters, equipment, generators, and manpower.

Shawville Mayor Albert Armstrong says the compensation will be used in his municipality for "backhoes, a bucket truck, manpower, chainsaws, and the use of Pontiac Protestant High School and the Lions Hall as temporary shelters."

John Burke, a civil securi-

ty officer with the Ministry will visit Shawville within two weeks to meet with council, Armstrong says.

Pontiac MNA Robert Middlemiss confirmed the compensation program for municipalities. Each municipality is responsible for covering the costs caused by the ice storm, to be later reimbursed by the government, he says.

Otter Lake rates up

Paul McGee
Equity Reporter Otter Lake

Like many other municipalities in Pontiac MRC, provincial downloading forced the municipality of Leslie, Clapham, and Huddersfield to raise the mill rate.

Ratepayers will pay 72 cents per \$100 of property evaluation in 1998, an increase of five cents.

Therefore, a property evaluated at \$50,000 would cost the ratepayer \$360 in taxes, compared to \$335 in 1997.

The total budget of \$735,918 was approved in early December.

Portage donates \$1,600 for snowsuits

For the third year in a row, the village of Portage du Fort has made a large donation to the Pontiac Snowsuit Fund.

More than \$1,600 was raised through a sale and a draw.

Gail Ouellet and Beatrice Thompson again held a sale at the church, raising about \$800.

The other \$800 was raised through a draw organized by Essiambre Store. Winner of the draw was Marie Cybulski of Toronto.

Thorne taxes rise

Paul McGee
Equity Reporter Thorne

Thorne ratepayers for 1998 due to provincial downloading, says secretary-treasurer Bob Charette.

Instead of paying the 1997 rate of 57 cents per \$100 of property evaluation, ratepay-

ers will pay 59 cents, a two-cent increase.

For example, a property evaluated at \$50,000 will be taxed \$295 in 1998, instead of the 1997 tax of \$285, a 3.6 per cent increase.

The total budget of \$456,789 was approved by council.

Reid Bros ARNPRIOR GM "A Valley Tradition Since 1954"

Over 30 to Choose From

USED TRUCK & VAN CLEAROUT SALE

TOLL FREE 1-888-734-3276

LOCAL 623-3137

THE EQUITY

The Voice of the Pontiac since 1883

Publishers, Ross Dickson, Heather Dickson
 News Editor, Sylvia Bakker
 Reporter, Paul McGee
 Display Ad Manager, Katherine Hynes
 Class. Ad/Circulation, Claire Lunam

ADVERTISING DEADLINE: MONDAY 5:00 p.m.
 Published weekly by the Pontiac Printshop Ltd.
 133 Centre Street, Shawville, Que. J0X 2Y0
 Tel: 819-647-2204 Fax 819-647-2206
 http://www.theequity.qc.ca/
 email: equity@achilles.net

Subscription rates (tax included):
 Pontiac County \$28.76
 Quebec \$40.26
 Canada \$37.45
 outside Canada \$53.50

Publication mail reg. no. 0649, Shawville
 Contents copyright 1998
 Legal deposit in the National Library of Quebec
 Member of ABC, CCNA, QCNA & Hebdo Sélect

Positive light

As the last remaining Pontiac homes have their power restored this week, we, again, can be thankful we didn't receive the brunt of the storm.

Still thousands of homes remain without hydro in eastern Ontario. Thousands more on Montreal's south shore won't have power for weeks. Shelters are their home.

That's no comparison to the few hours many here were without power. Although some Pontiac residents did suffer without power for more than a week, the majority of us were very lucky.

What the storm did do was shed some positive light on certain institutions - namely the Red Cross, the military, and hydro crews.

Before the ice storm, hearing the name Red Cross conjured up memories of the tainted blood scandal in the '80's. Because of improper screening, many Canadians were infected with HIV and hepatitis.

But as soon as the storm hit, the Red Cross went into action coordinating a relief effort for Canada's biggest natural disaster. Because of the Red Cross, donations dropped off at various depots in Pontiac got to the most needed areas of Quebec. Thanks to the Red Cross, shelters were equipped with cots, blankets, toiletries and food.

Similar to the Red Cross, scandals in Somalia and Bosnia nearly ruined the image of Canada's military. But today, people talk of how polite the soldiers were as they removed branches from their driveway or delivered a much-needed generator. For many who had elderly relatives in rural areas without power, it was a comfort knowing the military was checking up on them.

As for hydro companies, usually, any time the power goes out, they are cursed by their customers. At one time, power outages in Pontiac were commonplace. On the other side of the river, Ontario Hydro has been regarded as a mismanaged monopoly.

Now, hydro employees are hailed as heroes who worked - and in many cases are still working - 16 hour days to restore power to millions of people. Hydro Quebec is even offering rebates to customers who were without power for many days.

The storm doesn't erase the negative past of these institutions, but it does show their other side. Often we don't appreciate what we have until we really need it.

Sylvia Bakker



-photo Dave Moore

Tranquil reminder

YOUR OPINION

Council should resign

Dear Editor,

I reside at 2610 Wilson Line, Quyon, Quebec. I am writing this letter concerning the ice storm of 1998 and the emergency handling of this situation in the Pontiac. On the first day when the power out, we had to stay up for 24 hours in order to bail our basement as we burnt our sump pump.

When the next day's light appeared we could only see broken trees and limbs all over our road. We waited till the late afternoon to see if the municipality would clean out the debris, but we saw no one, so we went out and started removing the trees and limbs off the road in order to keep our road passable. On our farm, we have horses and our two neighbours raise beef cattle, but we had no water for these animals. Most residents of the Pontiac rely on well and septic systems.

It was told to me later, Monday after seven days without power, that John Burke of the Bureau de la Protection civile in Hull, had visited our town of Quyon. He, Mr Burke, was shown a shelter that was set up in the school and a few downed limbs in town but was never taken on the back roads. We were never notified of this shelter by anyone.

See the crime in this, is we never saw a single person, no one cared about the residents of our municipality. We have 53 volunteer firemen and no one checked on the residents to see if anyone needed help. People's basements were flooding and others had no means of heat. Many who live in the Pontiac are elderly and left to fend for themselves. After eight days, I was told of one of these elderly couples, Mr and Mrs Chaffee. They called the fire station to ask for assistance saying that they were cold and needed help. The volunteer firemen went bringing them some wood and a generator, but the mayor, Marcel Lavigne, told the firemen to leave, as this was not an emergency. Mrs Chaffee called Mr Lavigne back and talked to him, he told her if she was cold to leave or to buy a wood stove. Now wasn't this a thoughtful comment to make to someone who has been freezing for the last eight days.

When I called, no one heard of anything about this area in the media. I was told that it was all up to the mayor to ask for assistance for our area. I lived with my wife and two children for eight days without power or water and animals to try and water.

Now on Tuesday, we called the Quyon Fire Department to have them check on some neighbours who still had no power. We mentioned one family with four small children and could someone check on them, the fire chief made a fuss. We left our home and went to check on them and told them they could let their children stay at our place if they didn't want to leave their home, and if they needed anything just call.

Now you tell me there was no emergency in the Pontiac. We never saw a police car pass by. I believe that criminal charges should be brought on Mr Lavigne and our councillors for jeopardizing the safety and the well-being of the people in this municipality. All the council should resign immediately and the people should revolt against them.

Sincerely,
 William Krichtoff

Proud to have them

Dear Editor,

After reading the article, "Don't call in the Troops" in the Jan. 14 edition of THE EQUITY, I must say that I am in disagreement.

I live in the Municipality of Pontiac, and when the troops came in on Sunday, it didn't just lift my spirits, I knew that help was here. I travelled along the roads outside of town and witnessed the blocked roads by fallen hydro posts and lines, ice-filled trees and limbs, and I knew that there were people that couldn't leave their homes, much less live without hydro.

Our boys came in and in four short days they cleared the roads so that hydro crews could follow up and restore the power. These men were up at 5 am, ate and were off before daylight, they came in for a half-hour lunch, updated the command post and they were off to another destina-

tion to clear another road. No coffee or smoke breaks, just sheer hard work. I must say they were the most polite people that I've ever seen, and never complained.

These boys just didn't come in and clean up people's yards. They cleared roads, and gave access to the outside world to the people who were imprisoned in their homes. If not for them, the hydro would not have been restored for two or three weeks more. I'm one of the fortunate ones, hydro here was only off for 36 hours, but I feel for the people who lost their hydro for days on end. The people who hadn't eaten a hot meal in days, the lady who came in with cracked hands because of the cold. I'm sure that "don't call in the troops" was not on their minds, it was more like "when are they getting here?"

I don't want to take away from the hydro crews who worked 18 hours a day, nor the volunteers who helped out the people who were in need, and public works of each municipality, but as far as I'm concerned the troops should have been called by the second day at the latest. They were proud to help their own and we were proud to have them.

Question to all the mayors: What are you going to do the next time?

Joannie Lepine
 Quyon

The editorial referred to troops called in to Shawville, Clarendon and Bristol. If Quyon was hit hard - as you say it was - the troops brought in to Shawville, Clarendon and Bristol could have been rerouted to Pontiac Municipality. The troops were needed in Shawville, Clarendon and Bristol, but not as badly as the most severely hit areas. This was the point of the editorial. - ED

Letters to the Editor

THE EQUITY welcomes letters to the editor from our readers. The editor reserves the right to edit letters to meet space requirements, for clarity, or to avoid obscenity, libel or invasion of privacy. Letters must bear the handwritten signature of the writer and complete address including phone number. Letters published do not necessarily reflect the editorial policies of THE EQUITY.

YOUR OPINION

Troops needed

Dear Editor,

When word arrived in Shawville, to the Shawville Council, that troops were available on a priority basis, we immediately made a request, to prepare ourselves for the worst.

How does a municipality prepare something of an unknown magnitude; probably impossible. But it was our duty to exercise every possible source of aid needed.

Due to power outages which started Jan. 6 at approximately 1:30 am, the Shawville Council met with the three maintenance men and the Shawville-Clarendon Fire Department Chief to discuss measures we would take in our town in the event of a storm disaster. Everyone would be in step with the priorities of the town re: the water tank level (protection in the event of a fire) to getting water from our creek, measures to take in the event of extended power outages.

Jan. 8 Thursday morning roads were blocked with fallen trees and branches, trees were down on homes, telephone lines and power lines were ripped off buildings, main power lines were shorted out with the fallen branches laden with ice.

Immediately the Shawville-Clarendon Fire Department, the town maintenance men, the Shawville Cable Co and volunteers went into action opening up the roads in case an emergency vehicle would be needed in those areas. Hydro lines were relieved of heavy branches, along with the telephone lines.

Thursday morning at 10:15, Shawville Council called an emergency meeting, with all in attendance, to discuss the magnitude of the storm. We immediately declared Shawville a disaster area and notified the Sécurité Civile and the Red Cross of our actions and needs. After meeting with representatives from Clarendon Council, we decided to set up a 24-hour central area at the Shawville Municipal Office, and that the Fire Department be in contact with the needs of the people in both municipalities. With the cooperation of officials of PPHS and the Red Cross, a Relief Centre was set up in the gym; later to be moved to the Community Centre, Lions Hall.

And, yes, of primary importance to the two municipalities, we contacted the armed forces and had a meeting with Capt Evans. By Jan. 9, Friday, night 22 forces men set up residence at PPHS and were ready for work.

Sat., Jan. 10 at 8 am, work started in two municipalities. In Shawville three groups were organized with the army, volunteers, council members, backhoes, trucks, a large clam, chain saws, the Fire Department, the Shawville Cable Co. and the town maintenance men. This procedure was in place for most of three days. Clarendon organized their works in much the same way.

For the Editor of THE EQUITY to suggest that Shawville did not need the army, that it was possible that other areas needed them worse at the time is totally wrong.

We evaluated our situation with army authorities, and we were told that if and when a request of a higher priority arose, the troops would leave immediately.

For the Editor to suggest that the troops should not have been in Shawville and/or Clarendon, is making a guess after the fact. You should have asked our council.

The bottom line being during this Ice Storm 1998, we organized early, and the community, the Fire Department, the volunteers, the equipment operators, the army, our town maintenance men, and our council worked together as a family, along with Hydro Quebec.

Albert Armstrong
 Mayor of Shawville

ENVIRONMENT FORUM

Help for our trees: An interview with Mike Guitard

KATHARINE FLETCHER

Councillor and Pro-Mayor Mike Guitard of Thorne loves trees. Not only that: Mike is an approachable, patient fellow who never minds giving sound advice. So I telephoned him on Monday night to "pick his brain" about what Pontiac residents can do for trees suffering from ice damage.

What follows is our conversation, which was based on the trees on my property. Here's the interview:

KF: Mike, how are the trees at your home in Thorne?

MG: It's a scene of devastation. The birches are especially bad. Roxanne and I spent five hours clearing 500-600 feet of one ski trail. There's so much to do!

KF: People have been calling me to ask what they can do to help their trees. So I thought I'd call you: you're an expert and I know how you thoroughly appreciate your trees and trails. My neighbours, Chuck Lalonde and Amber Walpole, asked if it's okay to use a chain saw and cut the crowns of birch that are embedded in the snow. Is this safe? Will

it hurt the tree?

MG: What we did was this. We walked around the crown of the tree to break up the icy grip of the snow. A few trees raised up a bit after just doing this! You could just yank up the tree crown: yes, it'll damage some of the leaders, but not too badly.

KF: But what about the chain saw?

MG: It is very dangerous. You must be extremely cautious. If you just cut through the crown at the snow level, it'll take off all the leaders and that's not really what you'd want to do, ideally. But there's so many trees affected! If anyone does this they MUST be aware that the tree will spring back up as soon as it is released. It can jump four to five feet suddenly. So you need to examine the tree very carefully to figure out which direction it's going to spring. That's NOT easy! I almost cut myself with my chain saw last weekend. If people attempt this, they must be extremely careful.

KF: What about pruning?

MG: In the worst cases, instead of just

yanking the tree out of the snow, people should prune the branches: careful top pruning will bring the tree up a lot. It takes a lot of the weight off the tree.

But it is a lot of work and it's dangerous. The trees are "sprung" now and even pruning selected branches will release the tree.

KF: Do you think the birches can resume their full height?

MG: In my opinion, no. But you never know: we need to be patient. That's hard. I could say they'll "probably come up" - but I really don't know. We've not seen this situation before, here.

You see, the fibre of the tree has now been transformed: the big freeze has altered the grain of the fibre. We need mild weather to get the ice off.

KF: The pin cherries on my property are horizontal, lying on top of the snow approximately at my height (5'7"). Will they come up?

MG: That's amazing. They haven't snapped?

KF: No: they are simply bent and now they, too, are stuck in the snow. And our

lilac bushes look horrible: Our farm was noted for its beautiful lilacs in spring! Norma Hebert (former owner who was born here) told me when we moved here that they were old and now the main trunks that are about the diameter of my calf are snapped off. What should I do?

MG: They sound as if they'd be 75 years old. Oh: that's really too bad. Examine them carefully and if you see growth buds, cut the trunk back, flush, to that point with a good clean cut: this will minimize pest or disease damage. Your old lilacs are gone forever, but the root stock should be hardy.

KF: Mike, the east side of our house was sheltered by old trembling aspen, which we love. We felled one that was leaning with the help of Nigel Vezeau and Brendan Butterworth two summers ago. Eric and the boys counted 46 rings. But 4 aspen are left standing. Boughs are horribly split and broken. We fear we'll have to take them down but Mike, they're like old friends and what's more, they shelter us in summer from the sun, keeping the house cool. As well, the

birds love them and the trembling leaves sound refreshing, like a waterfall. Do we have to take them down? If so, when?

MG: You're fortunate you have trembling aspen because they're about the toughest of the poplar family and stay healthier, longer. Thirty-five years is old for a poplar. Yours probably should come down. But "when" is a good question. You can do one of two things.

You could take the "wait and see" approach. Examine the crown growth next summer. Is it full? Does it resemble the crown of previous years? If so, you may choose to leave them be.

Or, you could take them down now.

KF: In winter? Do you really mean "now"?

MG: Yes. You see, in summertime the energy all occurs at the crown: there's little root energy happening. If you want to take advantage of the energy in the root system to send up suckers, you need to fell the tree(s) in winter. Then, this spring, you can select which of the many, many shoots you want to encour-

age into mature trees.

And remember, if you eventually want 10 trees, allow 30 sapling shoots to develop, because several might die - or be eaten by deer, which love this tasty food. You'll have to mow around the base of these saplings almost daily: the roots will send up many shoots. Good luck!

KF: Mike, thanks so much for your time and advice.

MG: Anytime, Katharine. And tell people that if they have questions they can call me at home, after 6:00 p.m.

Mike Guitard's number is 647-3406. Please be considerate when you call, and write down your questions first, so you don't take up too much of this kind, busy family man, councillor and pro-mayor's time!

Katharine Fletcher is a freelance writer based near Quyon. She welcomes tips on survival advice and becoming self-sufficient. Contact Katharine at 458-2090; e-mail chesley@netcom.ca

The Way We Were

COMPILED BY HEATHER DICKSON, PUBLISHER

25 Years Ago

January 17, 1973

Society President: The Pontiac Agriculture Society held its annual meeting as planned with a good attendance of members. At the meeting it was announced that the total income from the Fair in 1972 was about \$22,000 and the costs were around \$18,500. The Trade Fair receipts were about \$1,655 and that affair made money in 1972. Lee Hodgins reported that the Peter March Midway have assured him they will provide more and better rides at the 1973 Fair. He also stated that Shawville must eventually come to a decision to extend the Fair over Sunday. Bob Younge was named 1973 Fair president.

First baby: Mr Shawville Centennial, the first baby to be born at PCH was Wayne Douglas Roderick, who came into this world on Friday, January 12 delivered by Dr Frank Cowley. Fifth child for Mrs Henry Roderick.

LIP Grants: Tom Lefebvre, MP for Pontiac, has announced the acceptance of two local initiatives grants for this part of his riding. In the Leslie, Clapham and Huddersfield a grant of \$28,314 was approved which will create jobs for 12 men for a total of 242 man weeks. Chapeau was given \$6,600.

50 Years Ago

January 15, 1948

Donations: Further donations to the Pontiac Community Hospital: Jointly by Mr C H Wainman and Mrs V Boles for the purpose of furnishing a private ward - \$400; Jointly by Mr Asa Smith and Miss Carrie Smith for the purpose of furnishing a private ward in memory of their parents, Mr and Mrs John Smith - \$400; Estate Dr H T Hurdman - \$5,263; Estate R A Hodgins - \$500; Jointly by H T Lunan and Son - \$100; Collected by Miss Jean Judd for nursery - \$20.

CFRA: On a broadcast presented by the Eastern Zone of the Ontario Federation of Agriculture and the Western Quebec Counties of the Quebec Council of Farm Forums, Mrs Hillis Graham of Wyman Far Forum was heard asking questions about the Ontario Federation of Agriculture who have been holding their annual meetings in Toronto during the past week.

Birth: At Quyon, Quebec on Tuesday Jan 13, 1948 to Mr and Mrs E H McColgan - a son.

At Pontiac Community Hospital Shawville on Wednesday, Jan. 7, 1948 to Mr and Mrs Donald Neville - a daughter - Faye Louise.

75 Years Ago

January 18, 1923

Couloung notes: The weather is favorable now for hauling supplies and a big drive is on the roads to the camps.

Died: Pneumonia, of which there are a number of serious cases in this district just now, claimed another victim on Sunday evening when Mr Gustave Rose, aged 35, of Starks Corners section, second son of Mr and Mrs August Rose, passed away. He is survived

by a widow and two small children, also his parents, brothers and sisters.

At Detroit, Mich, on Jan 3rd John Henry Galligher after a short illness from pneumonia. His remains were brought by train to Bristol and taken to the home of his parents Mr and Mrs Patrick Galligher, Caldwell on Friday.

Mr George Allan, an old resident of Murrell's section, passed away on Wednesday night last from pleuropneumonia after a short illness. He died at the home of Mr Robert Robitaille, with whom he had been residing for some time past.

TRY
HARVARD
BRONCHIAL
SYRUP
FOR
YOUR COUGH OR
SORE THROAT,
AN INSTANT BANISHER
OF CROUP.
LARGE BOTTLES 25¢
DRUGGISTS & DEALERS.

100 Years Ago

January 20, 1898

Accident: Mr Frank Blair, of the Pontiac House, presents rather a used up appearance these days as the result of an accident which occurred to him on Wednesday night while driving to Couloung with Mr Gardiner, commercial traveller of Ottawa. The accident happened at a hill on the main road, at Dempsey's Farm, a couple of miles east of the village. At this place the roadway, it seems, has been narrowed down to little more than the width of a sleigh track, by the action of the thaw some weeks ago, and on the day mentioned, was rendered particularly dangerous by a recent rainfall. The result was that Mr Blair and his companion suddenly found themselves, sleigh, trunks, horses and all, in a very badly mixed up condition at the bottom of an embankment. Mr Gardiner being the first to extricate himself, hurried to the horses' head. One horse had tumbled clear over the other and was standing up, while the other was on its back. As soon as Mr Blair managed to scramble out from under the sleighs he joined his companion, and proceeded to unhitch the tugs of the harness at their forward ends, not daring to attempt it from behind on account of the way the horses were kicking and prancing. While he was so engaged, unfortunately the horse that was standing up managed to knock Mr Blair down, and trampled upon him terribly before he could drag himself out of further danger. A large cut on the left side of the face, another on the head, with several more minor cuts and scratches, with a number of bruises about the body and legs, give evidence of the extremely narrow escape he had from being trampled to death.

Fortunately a farm house was adjacent to the scene of the accident, and there temporary assistance was procured, until a messenger could be sent to Couloung for surgical aid. After his injuries were attended to Mr Blair went to Couloung where he remained until Friday morning, and then returned to Shawville by train.

Your company is about to lose 25%

And you couldn't be more thrilled.

You're about to lose 25%* of your long distance costs, thanks to Telebec's new **Advantage Optimum**™ long distance savings plan, designed for businesses just like yours.

More advantageous than your current plan, this plan lets you accumulate savings faster with volume use, to which contract savings can be added. To subscribe to **Advantage Optimum**, you need only contact our customer services. It's amazing what you can do with an extra 25% savings in your pocket.

Advantage **Optimum**

Telebec

*Certain conditions apply. Advantage Optimum is a trademark of Stentor.

<http://www.telebec.qc.ca>

Obituary

Linden Arthur Young

Retired member of the **R.C.A.F. du Québec** and the **R.C.A.F.** On Thursday, Jan. 15, 1998, in hospital, Shawville, QC, aged 83 years. Beloved husband of Myrtle Woermke. Dear father of Dean and Gail Woolsey (Stirling), both of Ottawa, and Peter (Liza), of Marathion, Ontario. Cherished grandfather of Colleen, Linda, Melanie, Steven, John, Mark, Luke, Katie and Matthew and nine great-grandchildren. Dear

brother of Orla (Janet) of Shawville, Margaret McPhail (Donald) of Peterborough and Marshall (Faye) of Arnprior. Predeceased by brothers Melvin, Lawrence, Allan and Earl. Funeral service in the chapel at W.J. Hayes Funeral Home, Shawville, on Monday, Jan. 19, 1998. Interment Maple Grove Cemetery. Donations to the Heart & Stroke Foundation would be appreciated by the family.

House league action Shawville back after ice storm

R Coulonge I 6/Novice I 1
Novice I 0/Cobden 0
R Coulonge II 3/Novice II 0
Beachburg 2/Atoms 0
PW I 2/R Coulonge II 0
PW I 10/Renfrew 2
Biscoe's 5/PW I 3 Exh
Vipers 1/PW II 0
Midgets 3/Deep River 0

Dave Moore
Sports Valley

The Shawville Novice I team took a thumping from Fort Coulonge I Friday night, Jan. 16.

"We played well," says coach Randy Plouffe. Pointing out that they out-shot them, had breakaways, but just couldn't put the puck in the net. Chris Telford stopped lots of shots for Shawville.

Justin Murray scored the only goal with Kyle Hodgins assisting, Coulonge added one more for a 6-1 final.

Sunday, the Novice I played to a 0-0 draw with Cobden.

The Shawville Novice II headed to Fort Coulonge for a tournament that ended up being a three-team round robin. Shawville vs Fort Coulonge I and II.

"We gave them a run anyway," said manager Bonnie Richardson. Coulonge are one and two in the league right now, Shawville II is on the bottom.

Friday night, Jan. 16, Kyle Richardson stopped all but three as Coulonge II blanked them 3-0.



-photo Paul McGee

APPRECIATION NIGHT: Blair Campeau of Peewee 1 of the Shawville House League presents a trophy to Ken Pack of Giant Tiger. Giant Tiger donated trophies for the annual Shawville House League Tournament, which the Peewee 1 team, pictured here, won. From left to right: Greg Atkinson; Jeff Presley, coach; Steffan Paquette; Stephen Murray; Luke Young; Chris Chevalier; Justin Presley; Adam Bernier; Brian Young; Randy Burman, coach; Derek Burman; Troy Griffin; Blair Campeau; Randy Frobel; Carole Lavigne, Giant Tiger; and Ken Pack.

In game two, Sunday, the Novice II kept it a close, 4-3 right until the end. Travis Johnston scored twice, once unassisted and with Shane Murray helping on the other. Lance Orr got the other unassisted. Coulonge scored for a 5-3 win in the final minute.

Atoms

The Shawville Atoms ended up on the short-end of a 2-0 game against Beachburg, Sunday, Jan. 18.

Peewee

The Shawville Peewee I pulled off a close win over Fort Coulonge I, Jan. 14.

Leading 1-0 on Randy Frobel's goal early in the first period, Chris Chevalier scored with two seconds left with the Coulonge net empty. Blair Campeau set up both goals.

At home to Renfrew, Jan. 17, the Peewees took a minute to get in this one.

After Renfrew opened the Novice II game to a close, 4-3 right until the end. Travis Johnston scored twice, once unassisted and with Shane Murray helping on the other. Lance Orr got the other unassisted. Coulonge scored for a 5-3 win in the final minute.

Bernier feed. Then Renfrew went up 2-1 for a first period lead.

Luke Young tied the game with Campeau helping out. Then Campeau scored five more. Derek Burman, Frobel and Chevalier got the others for a 10-2 rout of Renfrew.

In exhibition play, the Peewee I battled Renfrew Briscoe's contact House team.

After Frobel gave Shawville a 1-0 lead early in the first period, Renfrew plowed back, scoring two. Brian Young set Campeau up to tie the game in the middle frame, but Renfrew came back for a 3-2 lead.

Frobel scored again unassisted for 3-3 game but Ren-

frew was quick on the draw seconds later, one more late and the Peewees lost, 5-3.

The Shawville K&L Dairy Peewees played in another exhibition match against the A4 Vipers and came out 1-0 losers in a close, sometimes rough battle.

They started the game using Ottawa's other goalie, Greg Norris and held his team off the scoreboard. A late arriving Patrick Marcotte was cold in the Shawville net and missed only one, a screened shot for the lone Ottawa goal at 5:03 in the first period.

Midget

The Shawville Midgets dumped Deep River 1-3 zip with the Midgets Adam Richardson scoring one marker per period. Steve Dumouchel and Charlie Richardson chipped in for assists on two. The second was unassisted.

Juniors put together wins

Dave Moore
Sports Valley

The Shawville Pontiacs finally won, and against teams they should have beaten all along to put together back-to-back wins.

Friday night at home, Jan. 16, the Shawville Pontiacs clipped the Goulbourn Royals, 3-2 after leading them 2-0 in the first period.

Shawville's Mike Thibeau and Rock Marion scored for a 2-0 lead in the first. Then the Royals tied the game up in the second. But before they finished announcing the Royals goal over the PA, Shawville's Weston Arthurs scored the game winner.

Shawville's Jamie Millard turned away everything during the third period for the win.

Marion assisted on one,

while Ken Alexander and Kirk Richardson assisted on two markers each.

Sunday, the Pontiacs were on the road in Carleton Place and after falling behind 3-2 after the second frame, came out for a pair and the win.

Shawville's Thibeau put Shawville on the score sheet first with Arthurs and Troy Coté helping. The Kings tied a couple of minutes later.

Shawville scored quickly in the middle period but the Kings were right behind them to tie and then add another for a 3-2 lead.

Eric Miron was set by Stephen Beaulne and Steve Beck for the Pontiacs' second point. It was quiet for the rest of second.

Shawville opened the last period with a goal from Alexander.

Half a period later, Beaulne snapped in the game winner on the power play. Ryan Barber and Alexander set it up. Thibeau and Miron chipped in on Alexander's tying goal to start off the third period.

Can the Juniors keep it up? They can try this coming weekend with Perth in town on Friday, Jan. 23, at 8:30 pm. Then it's Carleton Place in town again Sunday, Jan. 25, for a 7:30 pm start time.

Bring out the kids and cheer on the Juniors to another couple of wins.

The Juniors also have to make up two games missed during ice storm, against Perth and Clarence Creek.

THE SCOREBOARD

Eastern Ont Jr B Hockey League

Team	W	L	T	Pts	GF	GA
Renfrew	23	8	2	49	203	141
Amprior	20	8	3	45	182	125
Perth	18	10	4	42	146	124
C Place	11	19	0	22	108	144
Shawville	9	23	1	11	118	195
Goulbourn	5	23	2	15	99	155

Players	G	A	Pts	Pim
J Gelinon, Ren	22	43	65	104
P Condie, Perth	21	31	42	75
C Gelinon, Ren	22	39	61	143
A Doyle, Ren	22	38	60	38
D Ward, Am	20	29	51	55
C Kileen, Ren	21	29	50	59
T Robertson, Ren	18	31	49	38
S MacDonald, Ren	11	15	26	67
S Mullins, Ren	21	17	38	16
Dovici Aylmer, Goul	19	19	38	45
B Mullens, C Place	19	19	38	45

Goalies	W	L	T	Pts	GF	GA
Lafleur-Taylor, Perth	32	124	3	388		
Boyd-Drouillard-Nyck, Ar	15	0	31	125	403	
Corbin-Dupuis, Ren	33	141	4	427		
Gibson/Lanoue, C Pl	30	146	4	487		
Brooks-Musker, Goul	29	152	5	24		
Millard-Osmond, Sh	33	195	5	590		

UOVHML Novice Rep as of Dec. 8

Team	W	L	T	Pts	GF	GA
Pelawawa	14	0	1	27	98	27
Muskrat	8	3	1	17	39	27
Renfrew	8	7	2	16	45	40
Amprior	5	6	4	14	45	45
Deep River	5	10	1	11	34	58
Shawville	3	7	4	10	43	67
Pembroke	1	12	1	2	30	68

Players	G	A	Pts	Pim
D Adams, Pel	22	12	34	2
L Miron, Pel	12	16	28	2
B Lovell, Pel	13	10	23	2
R MacInhyre, Ren	13	10	23	2
T Van Heule, Pel	9	14	23	2
J Drisner, Shaw	20	2	22	2
S Portras, Pel	7	15	22	2
J Verreyken, Cob	14	8	20	6
A Kuzni, Am	10	8	18	6
Lancik, Shaw	13	4	17	2

Midgets take out loss on Aylmer

Hull 2/Lions 1
Lions 7/Aylmer 0

Dave Moore
Sports Outaouais

The Pontiac Lions were a little off. Scoring only once early in their road game against the Hull Citoyens, Jan. 15.

The Pontiac's Shawn Romain tipped in a feed from a Jason Argue and Gaston Allard play for their only marker in the game.

Hull tied it up later and

THE SCOREBOARD

Outaouais "CC" League

Team	W	L	T	Pts	GF	GA
Papineau Volants	14	5	3	31	86	56
Gatineau Amb.	10	10	6	26	65	58
Pontiac Lions	14	5	0	28	80	47
Hull Citoyens	12	7	2	26	78	68
La Pêche Loups	7	12	1	15	67	82
Maniwaki For.	5	15	2	12	72	120
Aylmer Mariners	1	19	0	2	33	94

BANTAM

Team	W	L	T	Pts	GF	GA
Gatineau Amb.	23	3	0	46	95	34
Papineau Volants	18	6	3	39	88	58
Hull Citoyens	15	13	1	31	75	70
Aylmer Mariners	12	7	4	28	65	58
Gatineau Av's	12	8	4	28	58	55
La Pêche Loups	9	11	7	25	67	69
Aylmer Mariners	4	19	3	11	30	88
Pontiac Lions	1	27	0	2	33	94
Maniwaki For.	1	27	0	2	12	121

PEEWEE

Team	W	L	T	Pts	GF	GA
Gatineau Amb.	20	2	2	42	101	30
Papineau Sharks	12	5	5	29	57	34
Papineau Volants	12	7	3	27	58	42
Hull Citoyens	11	8	4	26	63	49
Gatineau Av's	10	10	6	26	67	57
Gatineau Ays	10	7	4	24	50	39
La Pêche Loups	8	11	3	19	52	60
Aylmer Mariners	8	11	2	18	49	65
Pontiac Lions	6	10	4	16	41	52
Aylmer Mariners	5	17	3	13	36	81
Hull Olympiques	4	16	4	12	41	76

ATOM

Team	W	L	T	Pts	GF	GA
Maniwaki For.	11	8	3	25	54	45
Hull Citoyens	11	4	3	25	65	38
Pontiac Lions	11	7	2	24	47	51
Papineau Volants	9	9	5	23	50	50
Papineau Sharks	7	6	2	20	53	45
Gatineau Amb.	6	12	3	15	35	57
Gatineau Av's	5	8	3	13	37	33
Aylmer Mariners	5	11	3	13	32	45

took another for a 2-1 win over the Lions by capitalizing on Lions' penalties, which had them on the defensive for most of the game.

The Lions came to play hockey in Shawville a couple of days later and the (1-19-0) Aylmer Mariners paid the price with the Lions racking up a 3-0 lead in the first.

Ryan Smith chased down a puck in Aylmer's end, beating the defence for the first goal unassisted.

Pontiac's Sebastien Laramee backed by Allard and Matt Dunn made it 2-0 minutes later. With the first period coming to an end, Romain then hit the net for a 3-0 game. Allard and Argue assisted.

Aylmer plugged away in the second but Trevor Walls and Allard set up Laramee's second of the game for the lone point of period two.

Allard continued to set the pace with assists on the next three goals for a six point game. Romain, Argue and David Woermke scored to close out the game 7-0. Argue and Walls also chipped in while Jason Pieschke earned the shut-out.

All-Star game
Lions coach, Joe Pieschke had the reins of the best

At Your SERVICE

REPAIRS AND RENOVATIONS

Construction Claude Dubeau
Entrepreneur général / General Contractor

Spécialiste dans les fondations / Foundations Specialist

73 Moorehead
Campbell's Bay, Québec J0X 1K0
Tel: (819) 648-5281

AUTOMOTIVE SALES & LEASING

Mack MacKenzie Motors Ltd.
Renfrew, Ontario
CHEVROLET - OLDSMOBILE - GEO

Greg Hayley
Sales & Leasing Specialist

Phone: (613) 432-3684
Res: (819) 647-1937
Fax: (613) 432-7453

ANIMAL FEEDS

H.I. HOBBS and SONS LTD.
Shawville, 647-2814

SHUR GAIN FEED & SEED
DOG & CAT FOOD
COLOURED AND PLAIN
GALVANIZED ROOFING
WIRE FENCING AND GATES

ELECTRICAL CONTRACTOR

PONTIAC ELECTRIC INC.
INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES DU PONTIAC INC.
Since 1947

Electrical Contractor / Entrepreneur électricien
RESIDENTIAL - COMMERCIAL - FARM - INDUSTRIAL
ELECTRICAL, PLUMBING & HEATING SUPPLIES

24 HOUR SERVICE/FREE ESTIMATES
138 Victoria Ave., Shawville
819-647-2417 Pagers: 364-4471
Fax: 819-647-2450 786-8957

P. R. A. D. O. X The Smart Choice for Home, Store and Office
Security & Fire Alarm Systems Installation & Service

SEPTIC TANK PUMPING

SEPTIC AND HOLDING TANK PUMPING SERVICE

Toll Free: 1-800-267-0118
Local: 1-613-582-3459

MacGREGOR CONCRETE PRODUCTS LIMITED
Beachburg, Ontario

NOTAIRE - NOTARY

JEAN-PIERRE PIGEON
NOTAIRE-NOTARY

C.P. 549
37, rue Patterson
Campbell's Bay
Québec J0X 1K0
(819) 648-2525, 5151
Fax: (819) 648-5751

Manoir Mansfield
289(3), rue Principale
Route 148
Fort-Coulonge
Québec J0X 1V0
(819) 683-3434
Fax: (819) 683-3513

LAWYER

DENIS COURTEMANCHE
LAWYER

98 Front Street
Box 430
Campbell's Bay, Quebec
J0X 1K0

Tel: 819-648-5000 Fax: 819-648-5048

AUTO GLASS AND ACCESSORIES

We will match any competitive offer

Jim's Auto Glass
Serving Amprior & the Valley for over 20 years

FREE MOBILE SERVICE

- Windshields & Repairs
- Convertible & Boat Tops
- Auto Upholstery
- Warranty

Call collect: (613) 623-6499
175 Daniel Street, Amprior, Ontario

ADVERTISING

THE EQUITY
Voice of the Pontiac since 1883

Pontiac's Only Weekly Newspaper

To place your ad here
Call Katherine at 647-2204
or fax 647-2206

PLUMBER

Drain Cleaning Repairs

Pontiac Plumbing
For all your plumbing needs

Pump and well repairs

Garry Young phone (819) 458-2833

WINTER SERVICE SPECIAL
FARM TRACTORS AND EQUIPMENT

HAVE YOUR EQUIPMENT REPAIRED NOW
BEFORE THE SPRING RUSH

SAVE ON OUR WINTER SPECIALS

10% DISCOUNT on Parts and Labour or 6 Months Interest
Free (and No Payments) Financing on your Case Credit Card
FREE Trucking on All Major Repairs

WE OFFER THE FOLLOWING:

1. Modern, well equipped facilities.
2. Fully qualified, factory trained service technicians.
3. All of the latest diagnostic test equipment and special shop tools to complete the operation in a timely and competent manner.
4. Only genuine Case I.H. replacement parts are used.
5. All service work guaranteed.
6. Float service available.
7. New dynamometer capable of accurately checking horsepower of all tractors.

CALL OUR SERVICE MANAGER TODAY FOR FURTHER DETAILS
AND ARRANGE FOR YOUR PRE-SEASON SERVICE

JOHN A. BURNETT LTD.
479 O'BRIEN RD. RENFREW
432-5612

1996 Case Corporation All Rights Reserved
CASE and IH are registered trademarks of Case Corporation

CASE III

BOOKS

- Playing Overtime
- Trippers' Tales
- Our River, The Rideau
- Birchbark Canoe
- Ottawa Sports Book
- Killer
- White Gold
- Logging on the Schyan
- Search of the Perfect Brew I
- This Ottawa Valley of Mine
- Wintering Over
- Old Scores, New Goals
- Finnigan's Guide to the Ottawa Valley
- What Men They Were
- Well Remembered
- The Road Home
- The Back Forty
- Heart and Soul
- Up the Line
- The Moose That Walked on Stumps
- Capital Walks - Ottawa
- Historical Walks - Gatineau
- The Lidex Revolution
- Rivers of the Upper Ottawa Valley
- Rivière Dumoine
- Shanty Songs and Recollections
- The Renfrew Millionaires
- The Canadian Peacekeeper
- One of the Many

- By Water

Outaouais "CC" Atoms net six point weekend

Lions 3/Voisin 1
Lions 3/Sharks 2
Lions 3/Amb 2

Dave Moore
Sports Outaouais

The "CC" Atoms collected six out-of-six points in a busy weekend, which included a Saturday with two road games.

First off was a high noon game in St. Andre de Navelin, even though penalized heavily, Pontiac controlled the game.

Patrick Younge opened the scoring, being set up by Ryan Powell and Jason Campbell. It was Denis McCleary from Darcy Findlay for a 2-0 lead and then Campbell from Powell for third. Voisin spoiled Caylin Rebertz's shut out late in that game.

Later in Masson against the Sharks, Pontiac trailed 1-0 going into the third, Campbell scored to tie with Ryan and Shane Powell in on the goal.

The Sharks added another but the Powell boys set up Campbell once more to tie. Campbell and Shane Powell assisted Younge for the game winner later.

On Sunday, the Lions were in Gatineau to take on the Ambassadeurs.

One of the last place teams in the league, they always give the Lions a rough time.

"Every game, we lose a lot of battles in the corners and along the boards to these guys," says Terry Campbell of previous games. It was much the same this time out, but the Atoms held on to come back from 2-1 deficit for a win.

Findlay stated off the scoring with McCleary. Gatineau took the middle period, scoring a pair.

Younge scored to tie with four minutes left to play in the game, Ryan Powell assisted. Then Powell pulled off the winning goal with 15 seconds to go. Campbell and William Armitage drew the assists on the play that started from a face-off in Gatineau's zone.

Midgets make finals

Lions 3/Renfrew 0
Lions 4/Muskkrat 3
Pembroke 4/Lions 2

Dave Moore
Sports Outaouais

The Pontiac CC Midgets were in Cobden for a tournament and after two wins against Renfrew and Cobden, the Lions fell to Pembroke, 4-2 in the finals.

Mark Lang took the shut-out win against Renfrew as Marc-Andre Girouard, Shawn Romain and Sebastien Laramée scored.

Against Muskkrat, the Lions stormed back in the second to tie and then take it in the third.

Trevor Walls, Gaston Alard, Laramée and Romain with the winner, seconds before Cobden made it a 4-3 game late in the third.

In the A Championship game, Pembroke racked up a 3-0 lead in the first period and then a 4-0 lead by the middle frame. Pontiac's Matt Dunn and Laramée scored midway in the third for a threat to the Kings lead, but they hung on for the win.

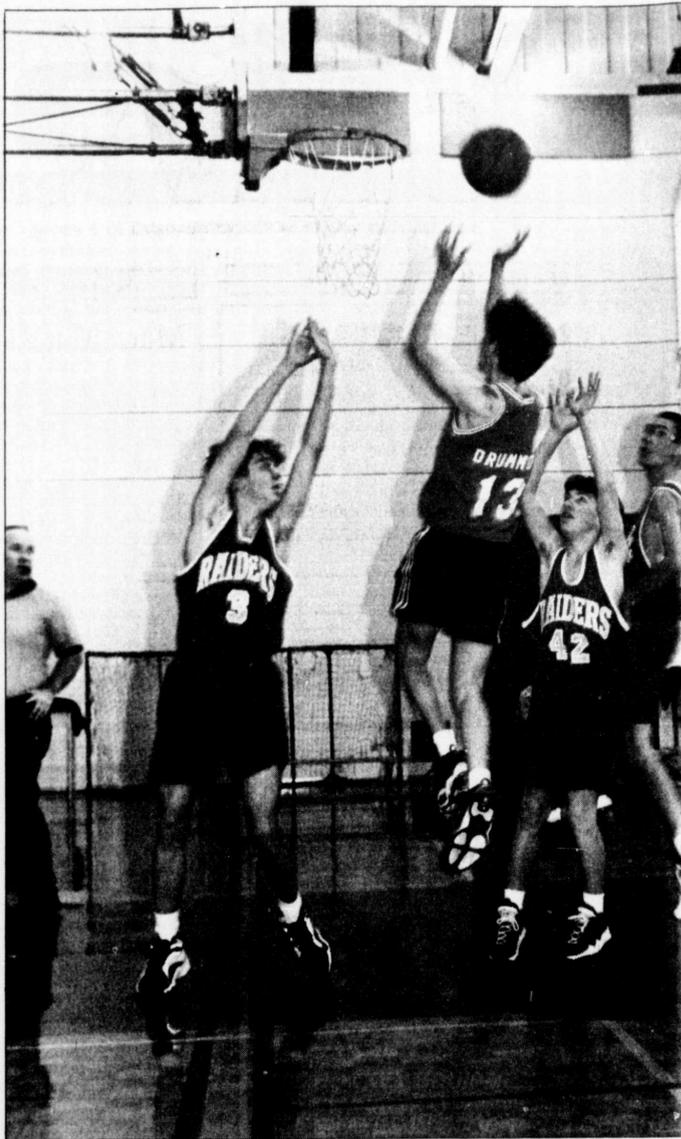
Tie for Bantams Lions

Bantams 2/Low 2

Dave Moore
Sports Outaouais

The Pontiac Bantams still are finding it hard to get a win in their league but they came up a tie, Sat. Jan 17, in Low.

Travis Dorzek scored both with Erik Barber setting up



UP IN THE AIR: Jake Drummond (13), of the Pontiac Protestant High School Bantam basketball team, goes up to make a basket last Thursday in a game against Renfrew Collegiate Institute. The basket was not enough, as the bantams lost 61-35 to drop their season record to 1-3. In the other game, the PPHS junior team beat RCI for the first time, with a convincing 61-50 victory to even their record at 2-2.

Hanna in Nationals

Sylvia Bakker
Equity News Editor Oshawa

Jennifer Hanna is proof curling is in her blood. The 17-year-old granddaughter of Bill and Doris Hanna, of Shawville, leaves for Calgary Saturday to play in the national junior curling championships. Hanna skipped her team to

a perfect 8-0 at the Ontario provincial championships in Oshawa earlier this month.

Hanna's father, Bob, is her coach. Bob learned the sport from Doris, who is still an avid curler. Bob's wife, Valerie Clarke also curls.

When Jennifer Hanna and her teammates won the

round robin tournament with a perfect 7-0, they made history. It was the first time a team from the Ottawa curling club went undefeated in that tournament.

In the finals, Hanna easily beat Oshawa's Susan Keeling, 11-2.

Obituary

Olive (Trudeau) Roy

Friends were saddened to hear of the sudden death of Olive Rita Georgina Roy on Dec. 30, 1997 at Pontiac Community Hospital.

She was the daughter of the late Thomas Trudeau and his wife Margaret O'Hara. Born on Feb. 20, 1920, she attended Number 3 School at Wyman. On Sept. 18, 1939, she married Earl Francis Roy.

She lived on their farm in Bristol until they sold it in 1966. They built and operated a store and resided at Elmside for five years. In 1971, they built a home in Portage-du-Fort which they sold in 1978.

Since her husband was a carpenter his work also took him to Chénoua and then to Clarendon for a few more years. In 1982 they returned to Bristol Mines where they resided until her death.

Olive and Earl were constant companions. Together they started the Golden Age Club in 1982 in Bristol and she also belonged to the Bristol-Pontiac Euchre Club. Another of her interests was horse racing.

She leaves to mourn her loss, husband Earl and son John. She is the last of a family of 11 children. She was predeceased by sisters Mary Hills, Margaret Lapierre, Violet Stafford, Louella Presley, Eileen

Reynolds and brothers Leo Trudeau, Arnold Trudeau, Vincent Trudeau, Sylvester Trudeau and Herbert Trudeau.

She was buried from the W.J. Hayes & Sons Funeral Home on Jan. 1, 1998 for service at St Edward's Roman Catholic Church,

Elmside, conducted by Father Peter Proulx. Miss Joan Angus presided at the organ.

Pallbearers were Leslie Kehoe, George Pirie, Steven Greer, Jim Rendle, Thomas Trudeau and Richard Russett.

She was buried in the family plot at Norway Bay Cemetery.

Outaouais "CC" Loss, win and tie for CC Peewees

Voisin 5/Lions 0
Lions 4/Voisin 2
Lions 2/A's 2

Dave Moore
Sports Outaouais

Jan. 10, the Lions were just out gunned as goalie Scott Taber took the brunt of a 5-0 loss for the Lions.

But in Shawville for the next match, Pontiac capitalized on the Voisin errors while scoring a pair of short-handed goals in the 4-2 win.

Louis Philippe Carle racked up three goals, one short-handed with Lee Ricard, also short-handed, netting one in a game that was close in the second and early third before the Lions pulled

away. Tyler Cluff, Dan Whitford and Josh Dagenais drew assists. Ricard also had a goal called back in the second period because of a skate in the crease.

Sunday, the Pontiac Lions had a 2-0 lead in the match against the Gatineau A's. Richard Martin scored in the first 15 seconds of the game then Carle made it 2-zip on a nice effort, unassisted while short-handed. Carle and Dannah Arniotis assisted on the first point.

Then the A's went to work, badly out-shooting the Pontiacs and scoring twice on Taber in the second period for a tie.

Marcotte sharp but Cobden scores win

Cobden 5/Shawville 2

Dave Moore
Sports Cobden

Jan. 18, the Pontiacs were trailing 2-1 heading into the third period when Muskrat hit for two fast goals and the Pontiacs just couldn't recover.

Short players, Shawville seemed to up for the challenge, playing hard, back-and-forth hockey against the 8-3-1 Cobden.

Jonathan Marcotte was sharp despite the loss while winger Dan Hobbs, turned centre for this game and Jordan Kearns carried the puck well.

Shawville got back into the game in the second period with Jeff Elliott scoring his first of the season, battling in the rebound from an Eric Lanoix shot for a 2-1 game.

Cobden went up 5-1 early

John Moore scored the last point late in the third with Lanoix and Hobbs assisting.

Pontiac Fish and Game Protective Association

Election Night and General Meeting
January 21 - 7:30 p.m.

Bryson Lodge, Bryson, Quebec

PLAY CHIP 101.7 FM 6:30 pm

Community Radio Bingo

Tues., Jan. 27
\$3,500
IN PRIZES

Tues., Feb. 10
\$5,000
IN PRIZES

Tues., Mar. 10
\$3,500
IN PRIZES

Advance Sale Chip Bingo Cards \$29/booklet
Info: 819-683-3155 819-683-3156

Everything From RVs to Rentals

On the move or looking to move, you'll find it all and more in our classified. Get moving and place an ad, or just read them every week!

647-2204 THE EQUITY

INSCRIPTION AND INFORMATION

LEARN TO DRIVE WITH RON

PONTIAC DRIVING SCHOOL

Front St., Campbell's Bay, Quebec Tel: 648-5970
Gatineau, Quebec Tel: 663-0093

ENGLISH & FRENCH COURSE
\$495.00 + Tax

Course includes:
• 9 hours of theory
• 12 hours of driving

REGISTRATION at 5:45 p.m.

Monday, Jan. 26, 1998

You deserve THE EQUITY in your home

The story continues. . . .
Like man's best friend, THE EQUITY always comes - faithfully - every week. . . .

SUBSCRIBE TODAY!

Great gift idea for birthdays, anniversaries, weddings or any special occasion. They will think of you each week when they receive THE EQUITY.

Mail your cheque or money with this form to:
Pontiac Printshop Ltd., P.O. Box 4300, Shawville, Quebec J0X 2Y0

Name

Address

Postal Code

Pontiac County \$28.76* Rest of Quebec \$40.26*
Elsewhere in Canada \$37.45* Outside Canada \$53.50*
(*includes 7% G.S.T. and 7.5% P.S.T. if applicable)

Please check one: Renewal New Subscription

If this is a gift, please sign below and we will send a gift card.

THE EQUITY
Voice of the Pontiac since 1883

JANUARY CLEARANCE SALE
JANUARY 21 - 31
UP TO **50% OFF**

SAVE SAVE SAVE

ALL HOCKEY EQUIPMENT IN-STOCK - PRICED TO CLEAR
Helmets, Shoulder Pads, Elbow Pads, Shin Pads, Gloves, Pants, Sweaters, Socks.

ALL SKATES IN-STOCK - PRICED TO CLEAR
Men's, Ladies', Boy's, Girl's.

Bauer Impact 30 from \$49.95 pr.	Bauer Air 30 from \$69.95 pr.	Bauer Supreme 1000 from \$89.95 pr.	Bauer Supreme 90 from \$69.95 pr.
Bauer Supreme 3000 \$249.00 pr.	Bauer Supreme 4000 \$299.00 pr.	C.C.M. Super Tacks \$249.00 pr.	C.C.M. Tacks \$99.95 pr.
Lady Free Style \$69.95 pr.	Lady Fantasy \$59.95 pr.	Figure Skates from \$29.95 pr.	L'il Devil - L'il Angel \$29.95 pr.

ALL HOCKEY STICKS IN-STOCK - PRICED TO CLEAR
Wood Sticks from \$6.95. Easton Aluminum Sticks \$49.95. Replacement Blades from \$9.95 ea.

ALL WINTER CLOTHING - PRICED TO CLEAR
Coats, Sweaters, Sweat Shirts, Vests, Shirts, Pants, Cords, Overalls, Nylon Pants, Tear-away Pants, Toques, Gloves, Mitts, Socks, Snowmobile Suits, Snow Boots, Felt Pacs, Snowmobile Boots, Work Boots.

ALL NIKE & ADIDAS SHOES IN-STOCK - PRICED TO CLEAR
Up to 25% off.

Cross Country Skis Package Deal
Ski, Boots, Poles, Bindings.
Installation \$148.00

CLEARANCE RACK
Boots and Shoes Reg. to 99.95
\$49.95 pr.

HOCKEY JACKETS & CAPS
Pontiac Lions & Shawville Pontiacs in-stock

MURRAY'S SPORTING GOODS LTD.
Victoria Avenue, Shawville Phone 647-2550

THE EQUITY Classified

CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M. CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M.

JANUARY 1998						
S	M	T	W	T	F	S
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

FEBRUARY 1998						
S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28

MISCELLANEOUS
Wood stoves, gas stoves and oil stoves at Pete and Lou's Plumbing, Heating & Electrical Supplies. Renfrew (613) 432-7701, Arnprior (613) 623-9871. 2bja28

WANTED TO BUY
I buy guitars made before 1970. Paying \$400 to \$10,000 + for certain models by Gibson, Fender, Martin, Gretsch, Epiphone and National. Call Steve, anytime 1-800-964-3544. qja21

REAL ESTATE FOR SALE
Shawville - 3 bedroom bungalow, large lot, great location, 5 appliances included. 430 Hillcrest Avenue. 647-5029. 4bja28

HELP WANTED
International agricultural exchange - ages 18-30 with agricultural experience to live/work with family in Australia, New Zealand, Europe, Japan. Costs/details - 1-800-263-1827, Calgary, Al. qja21

DEATHS IN MEMORY
Gray, Lois Gweneth (née Dods), Nepean, Ont. - Asleep in Jesus on the 17th day of January 1998, in her 56th year. Sweet and treasured spouse of G. David Gray. Beloved and only daughter of Earl and Catherine Dods of Nepean, Ont. (formerly of Maryland, QC). Dear sister of the late Stanley Dods (Doreen); Ronald Dods (June), Dwight Dods (Jessie), Jim Dods (Joyce) and Douglas Dods (Sue). Loving auntie to a multitude of nieces and nephews. Friends may visit at the West Chapel of Hulse, Playfair and McGarry, 150 Woodroffe Ave at Richmond Road, Ottawa on Wednesday from 2 to 4 and 7 to 9 pm. Service in the chapel on Thursday, January 22, 1998 at 10:30 am. Interment Pinecrest Cemetery.

IN MEMORY
Harris - In loving memory of a dear father, grandfather and great-grandfather, Reuben, who passed away January 25, 1986. His memory is as dear today as in the hour he passed away. Keith, Lorraine and family.
Harris - In loving memory of a dear father and grandfather, Reuben, who passed away January 25, 1986. Till memory fades and life departs. You live forever in our hearts. Sadly missed by Bucky, Barb, Kim and Brad.

COMING EVENTS
TUESDAY, JAN. 27 - Bryson Lions Bingo at 7:00 pm. \$1000 jackpot, more than \$2100 in prizes. Must be 16 years old. Help the Lions Help Others. 0-1-ja21
FRIDAY, JAN. 30 - Club Meeting at Just in Time Restaurant, 8 pm, Hwy 148.
SAT., JAN. 31 - 1 pm - 4 pm - Family Cookout, free hot dogs and drinks, just West of Shawville, Trail 43 and 311, Sand Bay Intersection on CP Trail, Harvey Smith's Pit.
SAT., FEB. 7 - Poker Run. Shawville & District Snowmobile Club. Everyone welcome. 2bja28

MISCELLANEOUS
Business cards - 500 cards for \$21.49 plus tax, includes your choice of 2 mainlines, raised black, blue or red ink on white stock. Specified layout only. Pontiac Printshop Ltd, 133 Centre Street, Shawville, QC. Phone 647-2204.
Photos - EQUITY photo reprints available - if we took it, you can buy it - \$8.00 + taxes, payable in advance. Drop into THE EQUITY office anytime to place your order. Approximate one week delivery. xtc
WEB TV is here! Access to the Internet without a computer. Only \$299. Call Direct TV/Web TV. Phone: 807-577-0477. Fax: 800-966-2655. (We also activate all digital satellite systems). qja21
Sawmill \$4895 saw logs into boards, planks, beams. Large capacity. Best sawmill value anywhere. Free information 1-800-566-8899. Norwood Sawmills, RR2, Killworthy, Ontario POE 1G0. qja21
60/60 - Remember 60 days prior and 60 post-calving are the most critical time for proper brood cow nutrition. We can help fill the needs with feeds, Sup R blocks, minerals. M & R Feeds - Micksburg 735-3689, Pembroke 732-2843, Quyon 458-2023. 4bja28
Not enough "friggin hay?" We can help. Lean Plus HE "the hay stretcher." Available in bulk or bags. M & R Feeds - Micksburg 735-3689, Pembroke 732-2843, Quyon 458-2023. 4bja28
M & R Feeds for all your wild-bird seed needs. Niger, peanuts, millet, sunflowers, feeders and mixes. 15% off all in-store bird feeders. Available at M & R Feeds Pembroke, Micksburg and Quyon Mill. 4bja28
January Sale at John Lambert Carpets, 214 Raglan Street, Renfrew, Ont. 613-432-8111. Vinyl flooring now on sale at \$4.99/sq yard. Peel and stick tile .69 each in stock. Carpet as low as \$6.95/sq yard. White ceramic wall tile 4 x 4, .15 each. Congratulations to all of our Christmas draw winners of train sets and area rugs. 3bja28
The best computer, the best price. Delivered right to your door anywhere in Canada! Just \$69 per month. No money down. For Tymannus loaded 166 MMX Multimedia Package: 166 MMX, Motorola 56.6 Fax/Modem, stereo surround sound, digital full-motion video, 3.2 GB HD, 24X CD ROM, full colour 14 inch monitor, loaded current software (list is too long for this ad, call us!!!). Instant credit approval available right over the phone! Call 1-800-551-3434. To order/more info. qja21
Sharp UX-172 fax machine. Many options including auto cut-off. 647-5413 after 6 pm. 2xja21

Small portable dishwasher, used twice \$175; oversize Canadian black mink coat \$950; mink stole \$25; two pink recliners \$35 each; rust sofa and chair \$75; good brown and beige sofa bed \$90; green occasional chair \$15; brown recliner \$10; step table \$5; crystal chandelier \$40; radial arm saw \$300. Tel. 648-2828. 1xja21

Instant cash paid for anything old, such as crocks, dishes, washboards, milk cans, marbles, furniture, washstands, etc. Call Lillian 647-5304. otc
The Red Barn of Antiques will buy your antiques and collectibles, looking for cream cans, clocks, crocks, Carnival glass, Floblue, Depression, old furniture, etc. Phone evenings 819-458-2660. bja21

Business Opportunity
Quyon - Lynn's Café Restaurant for sale. Includes equipment and building with luxurious residence \$169,000 or purchase business only, with lease agreement \$50,000. Excellent opportunity. Financing available. 458-2361. otc

Achieve your goals. \$140,000/yr income potential. Profit from the explosive computer training field. Interactive multi-media system trains via the Internet. Low overhead. Franchise. No computer exp. req. 416-679-2201. qja21

Government funds. Government assistance programs information available. For your new or existing business. Take advantage of the government grants and loans. Call 1-800-915-3615. qja21

McGuire - In memory of our loving parents and grandparents, John (Jack), January 30, 1989, Velma Elizabeth, January 23, 1991. In tears I saw you sinking As I watched you fade away. My heart was almost broken, You fought so hard to stay. But when I saw you sleeping So peaceful free from pain, I could not wish you back, To suffer that again. God saw you getting tired When a cure was not to be So He closed His arms around you And whispered come to me. You did not deserve what you went through And so He gave you rest. God's garden must be beautiful. He only keeps the best. Your loving family, Jack and Sue, granddaughter Melanie and husband Derek.

EVERY SATURDAY NIGHT, Old Time Dance, Bryson Lions' Hall, Bryson QC. 9 pm, hot lunch at midnight. Music. The Brysonaires. Admission \$6. Everyone welcome. otc

Photos - EQUITY photo reprints available - if we took it, you can buy it - \$8.00 + taxes, payable in advance. Drop into THE EQUITY office anytime to place your order. Approximate one week delivery. xtc

Kittens, will deliver to your home. 647-2374. 1bja21

REAL ESTATE TO RENT
Bryson - 2 bedroom apartment. 648-2222. otc
Bryson - 2 bedroom apartment, furnished, heat, hydro and cable included. 648-2833 or 648-5757. otc

Interior/Exterior renovations - Windows, Doors, Siding, Seamless eavestroughing. Don Reynolds Construction 647-6555. otc
Renovations, drywall, roofing and framing. 20 years experience with reference. Free estimates. Call 648-2782. Ask for John or Rhéal. 2bja28

Translations - French to English or English to French. Quick, accurate, reasonable rates. Call 647-3673. xtc
Carpet & upholstery cleaning. Lloyd Hodgins 647-3841. otc

Men with skidder available for select cutting or tree removal. 647-5947. 2bja28
Willing to do house cleaning, Shawville/Quyon area, have own transportation. Call Louise (819) 455-2537 local. Free long distance 226-5000-455-2537. 2b128

Murray - In loving memory of a special grandmother, Evelyn, who passed away January 21, 1997. I won't forget the way you smiled, The words you used to say, The many things you did for me. In your special loving way, Of all that life has given me, And all that's left to do, I will never have a greater gift, Than the years I spent with you. Lovingly remembered, Mark
Murray - In loving memory of our special wife, mother, grandmother and great-grandmother, Evelyn, who passed away January 21, 1997. Our lives go on without you But nothing is the same. We have to hide our heartache When someone speaks your name. Sad are the hearts that love you, Silent the tears that fall. Living our lives without you is the hardest part of all. You did so many things for us, Your heart was so kind and true. And when we needed someone, We could always count on you. The special years will not return When we were all together, But with the love within our hearts, You will walk with us forever. Sadly missed and fondly remembered. Lloyd and family.
Tremblay - In loving memory of my little brother, John, who passed away January 18, 1984. If tears could build a stairway And memories build a lane, I'd walk my way to heaven To bring you home again. They say that time heals everything But I know that isn't so, Because it hurts as much today, As it did 14 years ago. So if tears could build a stairway And memories build a lane, I'd walk my way to heaven, brother And bring you home again. So dear God, take this message to John in heaven above Tell him how much I miss him And please give him my love. Very sadly missed and always remembered by his sister Shelley.
Tubman - In loving memory of mother Lavina, who passed away January 18, 1950. Too dearly loved to be forgotten. Cledas and Theresa.
Riebertz - In loving memory of a dear father and grandfather, William, who passed away January 24, 1971. Deep in our hearts your memory is kept To love and to cherish and never forget. Always remembered by Wilfred, Irma and family.

SPECIAL TOUR '98 - Greece and Turkey. Seven days by land and seven by cruise. Book before Feb. 7 and save \$200. Visit or call Highland Travel, Renfrew, for brochure. 432-5815 or 1-800-865-8738. 6b11

WEB TV is here! Access to the Internet without a computer. Only \$299. Call Direct TV/Web TV. Phone: 807-577-0477. Fax: 800-966-2655. (We also activate all digital satellite systems). qja21

Round bales, good quality hay, 4 x 5. Also good hay saving corn gluten. 458-2544. otc
Square bales of straw and feed grain. 648-2690. 1xja21
Potatoes - red or white, 50 lb bags \$8. Call Leo 647-3214. 3b14

Calumet Island - half duplex, 2 bedrooms, fridge and stove, utilities extra. Available March 1st. \$250 per month. 613-432-5002. 3b14
Club Paradise. North America's largest clothing optional resort at Paradise Lake - north of Tampa. Condos, hotel rooms/suites, pools, restaurant, bars, fishing, etc. 1-800-237-2226. www.paradiselakes.com. ja21

Florida vacation condos. Luxury right on the Gulf of Mexico. (Clearwater area). Exquisitely furnished 1, 2, 3 bedrooms with heated pool, hot tub, Jacuzzi. \$525 US - \$1295 US per week. Call 519-657-3225 for availability. qja21
One and two bedroom apartments. 647-3256 or 647-2455. otc

Independent trials prove it! Pride K 115 and K 105 are the grain corn varieties to grow. Ask about results of local silage plots. Order soon for best selection. M & R Feeds - Micksburg, Pembroke, Quyon. 4bja28
New - Weatherproof mineral - If you're tired of throwing away unused mineral give this product a try - excellent for brood cows/replacement heifers. M & R Feeds - Micksburg 735-3689, Pembroke 732-2843, Quyon 458-2023. 4bja28

Attention Students!! Make a lot of money selling chocolate bars. New products available. Nothing to pay in advance. Fast delivery 1-800-383-3589. qja21

Deering - In loving memory of a dear father and grandfather, Arthur "Pa" Deering, who joined his beloved Florence on January 22, 1994. He is gone across the river Where the shores are always green. We long to see his face again, But the river flows between. Some day, some place, in God's own time, We know not when or where, When trials and troubles are all passed We will meet our loved ones there. Forever loved and remembered. Sharon, Gord, Terry and Trevor, Sandy, Ron, Katie and Melissa.
Deering - In loving memory of our beloved father, Arthur Deering, who passed away January 22, 1994, and our beloved mother, Florence (Sheppard) Deering, who passed away May 29, 1992. Those we love must some day pass Beyond our present sight, Must leave us and the world we know Without their radiant light. But we know that like a candle, Their lovely light will shine, To brighten up another place More perfect, more divine. And in the realm of Heaven Where they shine so warm and bright, Our loved ones live forever more In God's eternal light. Always loved, remembered and missed. Sheryl, Bob, Paula and Tricia.
Kennedy - In loving memory of our dear mom, Dorothy, who passed away January 13, 1971. As time unfolds another year, Memory keeps you ever near, Silent thoughts of times together, Hold memories that will last forever. Lovingly remembered by the family.

EVERY SATURDAY NIGHT, Old Time Dance, Bryson Lions' Hall, Bryson QC. 9 pm, hot lunch at midnight. Music. The Brysonaires. Admission \$6. Everyone welcome. otc

60/60 - Remember 60 days prior and 60 post-calving are the most critical time for proper brood cow nutrition. We can help fill the needs with feeds, Sup R blocks, minerals. M & R Feeds - Micksburg 735-3689, Pembroke 732-2843, Quyon 458-2023. 4bja28
Not enough "friggin hay?" We can help. Lean Plus HE "the hay stretcher." Available in bulk or bags. M & R Feeds - Micksburg 735-3689, Pembroke 732-2843, Quyon 458-2023. 4bja28
M & R Feeds for all your wild-bird seed needs. Niger, peanuts, millet, sunflowers, feeders and mixes. 15% off all in-store bird feeders. Available at M & R Feeds Pembroke, Micksburg and Quyon Mill. 4bja28
January Sale at John Lambert Carpets, 214 Raglan Street, Renfrew, Ont. 613-432-8111. Vinyl flooring now on sale at \$4.99/sq yard. Peel and stick tile .69 each in stock. Carpet as low as \$6.95/sq yard. White ceramic wall tile 4 x 4, .15 each. Congratulations to all of our Christmas draw winners of train sets and area rugs. 3bja28
The best computer, the best price. Delivered right to your door anywhere in Canada! Just \$69 per month. No money down. For Tymannus loaded 166 MMX Multimedia Package: 166 MMX, Motorola 56.6 Fax/Modem, stereo surround sound, digital full-motion video, 3.2 GB HD, 24X CD ROM, full colour 14 inch monitor, loaded current software (list is too long for this ad, call us!!!). Instant credit approval available right over the phone! Call 1-800-551-3434. To order/more info. qja21
Sharp UX-172 fax machine. Many options including auto cut-off. 647-5413 after 6 pm. 2xja21

Wild turkeys. Contact Dennis Deye 819-467-5502. 2bja28

Florida vacation condos. Luxury right on the Gulf of Mexico. (Clearwater area). Exquisitely furnished 1, 2, 3 bedrooms with heated pool, hot tub, Jacuzzi. \$525 US - \$1295 US per week. Call 519-657-3225 for availability. qja21
One and two bedroom apartments. 647-3256 or 647-2455. otc

Men with skidder available for select cutting or tree removal. 647-5947. 2bja28
Willing to do house cleaning, Shawville/Quyon area, have own transportation. Call Louise (819) 455-2537 local. Free long distance 226-5000-455-2537. 2b128

Independent trials prove it! Pride K 115 and K 105 are the grain corn varieties to grow. Ask about results of local silage plots. Order soon for best selection. M & R Feeds - Micksburg, Pembroke, Quyon. 4bja28
New - Weatherproof mineral - If you're tired of throwing away unused mineral give this product a try - excellent for brood cows/replacement heifers. M & R Feeds - Micksburg 735-3689, Pembroke 732-2843, Quyon 458-2023. 4bja28

Attention Students!! Make a lot of money selling chocolate bars. New products available. Nothing to pay in advance. Fast delivery 1-800-383-3589. qja21

Deering - In loving memory of a dear father and grandfather, Arthur "Pa" Deering, who joined his beloved Florence on January 22, 1994. He is gone across the river Where the shores are always green. We long to see his face again, But the river flows between. Some day, some place, in God's own time, We know not when or where, When trials and troubles are all passed We will meet our loved ones there. Forever loved and remembered. Sharon, Gord, Terry and Trevor, Sandy, Ron, Katie and Melissa.
Deering - In loving memory of our beloved father, Arthur Deering, who passed away January 22, 1994, and our beloved mother, Florence (Sheppard) Deering, who passed away May 29, 1992. Those we love must some day pass Beyond our present sight, Must leave us and the world we know Without their radiant light. But we know that like a candle, Their lovely light will shine, To brighten up another place More perfect, more divine. And in the realm of Heaven Where they shine so warm and bright, Our loved ones live forever more In God's eternal light. Always loved, remembered and missed. Sheryl, Bob, Paula and Tricia.
Kennedy - In loving memory of our dear mom, Dorothy, who passed away January 13, 1971. As time unfolds another year, Memory keeps you ever near, Silent thoughts of times together, Hold memories that will last forever. Lovingly remembered by the family.

EVERY SATURDAY NIGHT, Old Time Dance, Bryson Lions' Hall, Bryson QC. 9 pm, hot lunch at midnight. Music. The Brysonaires. Admission \$6. Everyone welcome. otc

60/60 - Remember 60 days prior and 60 post-calving are the most critical time for proper brood cow nutrition. We can help fill the needs with feeds, Sup R blocks, minerals. M & R Feeds - Micksburg 735-3689, Pembroke 732-2843, Quyon 458-2023. 4bja28
Not enough "friggin hay?" We can help. Lean Plus HE "the hay stretcher." Available in bulk or bags. M & R Feeds - Micksburg 735-3689, Pembroke 732-2843, Quyon 458-2023. 4bja28
M & R Feeds for all your wild-bird seed needs. Niger, peanuts, millet, sunflowers, feeders and mixes. 15% off all in-store bird feeders. Available at M & R Feeds Pembroke, Micksburg and Quyon Mill. 4bja28
January Sale at John Lambert Carpets, 214 Raglan Street, Renfrew, Ont. 613-432-8111. Vinyl flooring now on sale at \$4.99/sq yard. Peel and stick tile .69 each in stock. Carpet as low as \$6.95/sq yard. White ceramic wall tile 4 x 4, .15 each. Congratulations to all of our Christmas draw winners of train sets and area rugs. 3bja28
The best computer, the best price. Delivered right to your door anywhere in Canada! Just \$69 per month. No money down. For Tymannus loaded 166 MMX Multimedia Package: 166 MMX, Motorola 56.6 Fax/Modem, stereo surround sound, digital full-motion video, 3.2 GB HD, 24X CD ROM, full colour 14 inch monitor, loaded current software (list is too long for this ad, call us!!!). Instant credit approval available right over the phone! Call 1-800-551-3434. To order/more info. qja21
Sharp UX-172 fax machine. Many options including auto cut-off. 647-5413 after 6 pm. 2xja21

Wild turkeys. Contact Dennis Deye 819-467-5502. 2bja28

Florida vacation condos. Luxury right on the Gulf of Mexico. (Clearwater area). Exquisitely furnished 1, 2, 3 bedrooms with heated pool, hot tub, Jacuzzi. \$525 US - \$1295 US per week. Call 519-657-3225 for availability. qja21
One and two bedroom apartments. 647-3256 or 647-2455. otc

Men with skidder available for select cutting or tree removal. 647-5947. 2bja28
Willing to do house cleaning, Shawville/Quyon area, have own transportation. Call Louise (819) 455-2537 local. Free long distance 226-5000-455-2537. 2b128

Independent trials prove it! Pride K 115 and K 105 are the grain corn varieties to grow. Ask about results of local silage plots. Order soon for best selection. M & R Feeds - Micksburg, Pembroke, Quyon. 4bja28
New - Weatherproof mineral - If you're tired of throwing away unused mineral give this product a try - excellent for brood cows/replacement heifers. M & R Feeds - Micksburg 735-3689, Pembroke 732-2843, Quyon 458-2023. 4bja28

Attention Students!! Make a lot of money selling chocolate bars. New products available. Nothing to pay in advance. Fast delivery 1-800-383-3589. qja21

Deering - In loving memory of a dear father and grandfather, Arthur "Pa" Deering, who joined his beloved Florence on January 22, 1994. He is gone across the river Where the shores are always green. We long to see his face again, But the river flows between. Some day, some place, in God's own time, We know not when or where, When trials and troubles are all passed We will meet our loved ones there. Forever loved and remembered. Sharon, Gord, Terry and Trevor, Sandy, Ron, Katie and Melissa.
Deering - In loving memory of our beloved father, Arthur Deering, who passed away January 22, 1994, and our beloved mother, Florence (Sheppard) Deering, who passed away May 29, 1992. Those we love must some day pass Beyond our present sight, Must leave us and the world we know Without their radiant light. But we know that like a candle, Their lovely light will shine, To brighten up another place More perfect, more divine. And in the realm of Heaven Where they shine so warm and bright, Our loved ones live forever more In God's eternal light. Always loved, remembered and missed. Sheryl, Bob, Paula and Tricia.
Kennedy - In loving memory of our dear mom, Dorothy, who passed away January 13, 1971. As time unfolds another year, Memory keeps you ever near, Silent thoughts of times together, Hold memories that will last forever. Lovingly remembered by the family.

EVERY SATURDAY NIGHT, Old Time Dance, Bryson Lions' Hall, Bryson QC. 9 pm, hot lunch at midnight. Music. The Brysonaires. Admission \$6. Everyone welcome. otc

60/60 - Remember 60 days prior and 60 post-calving are the most critical time for proper brood cow nutrition. We can help fill the needs with feeds, Sup R blocks, minerals. M & R Feeds - Micksburg 735-3689, Pembroke 732-2843, Quyon 458-2023. 4bja28
Not enough "friggin hay?" We can help. Lean Plus HE "the hay stretcher." Available in bulk or bags. M & R Feeds - Micksburg 735-3689, Pembroke 732-2843, Quyon 458-2023. 4bja28
M & R Feeds for all your wild-bird seed needs. Niger, peanuts, millet, sunflowers, feeders and mixes. 15% off all in-store bird feeders. Available at M & R Feeds Pembroke, Micksburg and Quyon Mill. 4bja28
January Sale at John Lambert Carpets, 214 Raglan Street, Renfrew, Ont. 613-432-8111. Vinyl flooring now on sale at \$4.99/sq yard. Peel and stick tile .69 each in stock. Carpet as low as \$6.95/sq yard. White ceramic wall tile 4 x 4, .15 each. Congratulations to all of our Christmas draw winners of train sets and area rugs. 3bja28
The best computer, the best price. Delivered right to your door anywhere in Canada! Just \$69 per month. No money down. For Tymannus loaded 166 MMX Multimedia Package: 166 MMX, Motorola 56.6 Fax/Modem, stereo surround sound, digital full-motion video, 3.2 GB HD, 24X CD ROM, full colour 14 inch monitor, loaded current software (list is too long for this ad, call us!!!). Instant credit approval available right over the phone! Call 1-800-551-3434. To order/more info. qja21
Sharp UX-172 fax machine. Many options including auto cut-off. 647-5413 after 6 pm. 2xja21

Wild turkeys. Contact Dennis Deye 819-467-5502. 2bja28

Florida vacation condos. Luxury right on the Gulf of Mexico. (Clearwater area). Exquisitely furnished 1, 2, 3 bedrooms with heated pool, hot tub, Jacuzzi. \$525 US - \$1295 US per week. Call 519-657-3225 for availability. qja21
One and two bedroom apartments. 647-3256 or 647-2455. otc

Men with skidder available for select cutting or tree removal. 647-5947. 2bja28
Willing to do house cleaning, Shawville/Quyon area, have own transportation. Call Louise (819) 455-2537 local. Free long distance 226-5000-455-2537. 2b128

Independent trials prove it! Pride K 115 and K 105 are the grain corn varieties to grow. Ask about results of local silage plots. Order soon for best selection. M & R Feeds - Micksburg, Pembroke, Quyon. 4bja28
New - Weatherproof mineral - If you're tired of throwing away unused mineral give this product a try - excellent for brood cows/replacement heifers. M & R Feeds - Micksburg 735-3689, Pembroke 732-2843, Quyon 458-2023. 4bja28

Attention Students!! Make a lot of money selling chocolate bars. New products available. Nothing to pay in advance. Fast delivery 1-800-383-3589. qja21

Deering - In loving memory of a dear father and grandfather, Arthur "Pa" Deering, who joined his beloved Florence on January 22, 1994. He is gone across the river Where the shores are always green. We long to see his face again, But the river flows between. Some day, some place, in God's own time, We know not when or where, When trials and troubles are all passed We will meet our loved ones there. Forever loved and remembered. Sharon, Gord, Terry and Trevor, Sandy, Ron, Katie and Melissa.
Deering - In loving memory of our beloved father, Arthur Deering, who passed away January 22, 1994, and our beloved mother, Florence (Sheppard) Deering, who passed away May 29, 1992. Those we love must some day pass Beyond our present sight, Must leave us and the world we know Without their radiant light. But we know that like a candle, Their lovely light will shine, To brighten up another place More perfect, more divine. And in the realm of Heaven Where they shine so warm and bright, Our loved ones live forever more In God's eternal light. Always loved, remembered and missed. Sheryl, Bob, Paula and Tricia.
Kennedy - In loving memory of our dear mom, Dorothy, who passed away January 13, 1971. As time unfolds another year, Memory keeps you ever near, Silent thoughts of times together, Hold memories that will last forever. Lovingly remembered by the family.

EVERY SATURDAY NIGHT, Old Time Dance, Bryson Lions' Hall, Bryson QC. 9 pm, hot lunch at midnight. Music. The Brysonaires. Admission \$6. Everyone welcome. otc

60/60 - Remember 60 days prior and 60 post-calving are the most critical time for proper brood cow nutrition. We can help fill the needs with feeds, Sup R blocks, minerals. M & R Feeds - Micksburg 735-3689, Pembroke 732-2843, Quyon 458-2023. 4bja28
Not enough "friggin hay?" We can help. Lean Plus HE "the hay stretcher." Available in bulk or bags. M & R Feeds - Micksburg 735-3689, Pembroke 732-2843, Quyon 458-2023. 4bja28
M & R Feeds for all your wild-bird seed needs. Niger, peanuts, millet, sunflowers, feeders and mixes. 15% off all in-store bird feeders. Available at M & R Feeds Pembroke, Micksburg and Quyon Mill. 4bja28
January Sale at John Lambert Carpets, 214 Raglan Street, Renfrew, Ont. 613-432-8111. Vinyl flooring now on sale at \$4.99/sq yard. Peel and stick tile .69 each in stock. Carpet as low as \$6.95/sq yard. White ceramic wall tile 4 x 4, .15 each. Congratulations to all of our Christmas draw winners of train sets and area rugs. 3bja28
The best computer, the best price. Delivered right to your door anywhere in Canada! Just \$69 per month. No money down. For Tymannus loaded 166 MMX Multimedia Package: 166 MMX, Motorola 56.6 Fax/Modem, stereo surround sound, digital full-motion video, 3.2 GB HD, 24X CD ROM, full colour 14 inch monitor, loaded current software (list is too long for this ad, call us!!!). Instant credit approval available right over the phone! Call 1-800-551-3434. To order/more info. qja21
Sharp UX-172 fax machine. Many options including auto cut-off. 647-5413 after 6 pm. 2xja21

Wild turkeys. Contact Dennis Deye 819-467-5502. 2bja28

Florida vacation condos. Luxury right on the Gulf of Mexico. (Clearwater area). Exquisitely furnished 1, 2, 3 bedrooms with heated pool, hot tub, Jacuzzi. \$525 US - \$1295 US per

Share of \$500 M refused

**Thorne Council
October 7, 1997**

In attendance: Mayor R. Vowles, Councillors B. Krose, D. Thrun, J. Schock-Pulley, M. Guitard, E. Pasch and L. Pasch.
Only one tender was received for stone crushing. Morin Sable & Gravier Enr.: 3,000 yards to 3/4 inch @ \$3.30 per yard and 3,000 yards to 2 inch @ \$3.30 per yard, taxes included. Moved by Clrs E. Pasch and Guitard to accept the tender submitted by Morin Sand & Gravier Enr. The mayor and sec.-treas. are authorized to sign the documents.

There were five tenders received for repairs to the bridge on Schwartz Road, SOESCA Inc. @ \$9,819.01, F. Gallant et Fils Ltée @ \$12,324.23, Extra Construction Inc. @ \$15,611.84, Stellaire Construction Inc. @ \$17,947.91 and Constr. Michel Lacroix @ \$20,415.04. Moved by Clrs Thrun and Krose to accept the tender submitted by SOESCA Inc. for the amount of \$9,819.01 taxes included as recommended by the Engineering Firm, Charron & Associés Inc.

The Service Agreement with the Planner/Inspector & Building Inspector was discussed, it was moved by Clrs Guitard and L. Pasch not to renew the Service Agreement at its termination on Dec. 31st, 1997, and a written notice be given to the Planner/Inspector & Building Inspector.

Moved by Clrs Guitard and Thrun to give written notice to the Municipality of Leslie, Clapham and Huddersfield, Municipality of Litchfield and MRC Pontiac that the Municipality of Thorne will not renew the Intermunicipal Agreement for a Regional Inspector for the Municipalities of Leslie, Clapham and Huddersfield, Litchfield, Thorne and MRC Pontiac.

The Recreation and Culture Committee Report dated Sept. 23, 1997 was tabled, it was moved by Clrs Guitard and Schock-Pulley to accept the recommendations in the report.

Moved by Clrs Thrun and E. Pasch that we apply to the Bank of Montreal for corporate credit cards, with a limit of \$5,000, for the Municipality in the names of the mayor and sec.-treas.

Moved by Clrs E. Pasch and Guitard to donate \$100 to the Pontiac Snowsuit Fund and the request from the Shawville & District Family Residence Committee is deferred to the next meeting as more information is needed.

Moved by Clrs Thrun and Krose to rescind resolution #107-9/97. The sec.-treas. is to inform Mr Devine of our intent re: the York/Parent/Devine road with copies to Mrs P. Parent and to Mr. D. York.

The closure of portion of Mathieu Road was discussed, the sec.-treas. has forwarded a letter to the property owners affected by

the closure of portion of Mathieu Road, no response has been received to date.

The letter received from Mr R. Hicks was read, whereby Mr Hicks grants permission to use some of his land to widen Adam Road, and donates the trees along the edge to the municipality.

Moved by Clrs Schock-Pulley and E. Pasch to donate \$100 bursary to Erica Vezeau as Thorne's graduating student at PPHS. Clr Schock-Pulley will present the award.

The Intermunicipal Inspector's report for the month of Sept. 97 was tabled, a letter was received from Mr B. Wallace asking us to defer this file until the Dept of Environment submit their report on the infractions.

The 1998 budget was discussed.

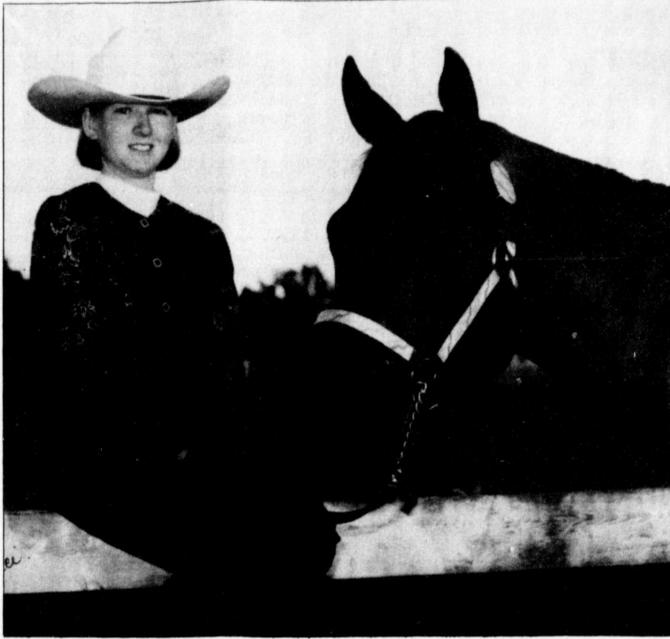
Clr Guitard tables a Notice of Motion that at a subsequent sitting he will table a draft bylaw to amend bylaw 87-006 "Remuneration of Members of Council."

Mayor Vowles reports on the attendance at the UMRCQ convention.

Moved by Clrs Guitard and Schock-Pulley that Thorne Council refuse to pay its share of the \$500 million being dumped on the municipalities.

Members of Council discussed the caretaker at the municipal dump.

Moved by Clrs E. Pasch and Krose that invoices totalling \$70,307.22 be paid.



RIDING CHAMP: Jaime MacDougall, 13, Bristol, poses with her horse, five-year-old Heavenly Missile. After winning several championships last year, including the Accumulative Score from 11 shows at the Eastern Ontario Quarterhorse Competition, MacDougall was offered a chance to ride with a professional trainer in Florida. MacDougall also won the youth and all-ages competition at the Sorel, Que. championship. Riders are judged in four categories: halter pleasure; hunt seat; horse showmanship; and patterns.

**Pontiac Agricultural Society
Division 'A'**

ANNUAL MEETING
Wednesday, Jan. 21, 1998 - 8:00 p.m.
Dr. S.E. McDowell School, Shawville
Membership available at the Fair Board office or at the McDowell School on January 21, 1998 from 6:00 - 7:00 p.m.
Must be a member prior to meeting.

**Pontiac Agricultural Society
Division 'C'**

Annual Meeting
Monday, January 26th
8:00 pm - Women's Institute Hall
Quyón, Quebec
Memberships available at the hall up to 7:00 pm that evening or by calling 647-3254.

**PUBLIC NOTICE
TO THE RESIDENTS OF THORNE**

Residents who were without electrical service on Monday, January 12, 1998 may apply for financial assistance at the Municipal Office, 775 Route 366, Ladysmith, QC before February 15th, 1998. The Municipal Office will be opened on:
Wednesday, January 21 from 6:00 pm to 9:00 pm and
Saturday, January 24 from 10:00 am to 4:00 pm

**Municipality of
Shawville
DOG OWNERS**

By-Law No. 285 & 285-1 of the Municipality of Shawville prescribe that dogs shall not be permitted to run at large at any time in the municipality.
Due to many complaints of dogs running loose and dogs barking excessively in town, WE ASK THAT YOU WORK WITH US IN TRYING TO STOP THIS PROBLEM IMMEDIATELY.
Failure to do so will result in further action being taken to enforce the provisions of the Animal Control By-Laws.
Thank You

GLOBAL POSITIONING SYSTEM BY SATELLITES

WINTER: the ideal time for your surveying needs.

MICHEL FORTIN Q.L.S., C.L.S.
COURCHESNE, FORTIN & HANDFIELD
150, Principale St., AYLMEER
(819) 684-0771
TOLL FREE : 1-800-532-1853

Only paid circulation newspapers guarantee readership.

**Advertise in
THE EQUITY
today. 647-2204**

THANK YOU

The "Quyón Hockey League" would like to thank the following list of businesses who were generous enough to donate towards our Christmas Basket this year. The draw was held at Atkinson's Bar on December 19, 1997 and the winner was Greg MacDonell of Shawville.

Quyón Hockey League	Pepsi-Cola
7 Sisters' Restaurant	Dufferin Const. Co.
Rocky's	Lynn's Café
Frisby Tire	Marcotte's
R.H. Nugent Ltd.	Young's Appliances
River View Inn	Pontiac Ice
Creighton Dale	Pontiac Archery
Bob Weatherall	McCann's Chips
Atkinson's Bar	Gavan's
K & M Stanton	Scott Wilson Enterprise

CORRECTION NOTICE

We wish to draw your attention to the following in our current "Canada Wide Sale" flyer.
Page 8 - Item 10. Ultimax belts, 26-1479x. Copy reads: Reg. \$4.99, Sale \$3.99. Should read: Low Price \$3.99.
Insert page 1 - Original Tide, 53-0761-2. Copy should read: 7L, NOT 8L.
Also...
We wish to draw your attention to the following in our current "Great Savings Great Values" flyer.
Page 2 - Item 24. Supra sponge mop. Copy should read: 42-9616-2, NOT 42-9626-2.
Page 4 - Pioneer 3-CD stereo system with remote, 44-0290-4. The illustration should show the Pioneer logo, NOT RCA.
Page 9 - The illustrations should be transposed for item 1, 48" fluorescent handlight, 52-3234-2 and item 3, 48" wrap-around fluorescent fixture, 52-3238-4. Price block and copy are correct.
We sincerely regret any inconvenience we may have caused you.
www.302.337.2266 ALL END 9/98

**CLIENT(E)S
MYSTERES
DEMANDE(E)S**

Sur une base occasionnelle ou à temps partiel 10\$ - 15\$ de l'heure. Pour plus d'information, visitez notre site Internet à: www.acheteur.com

Dennis Lucas, D.D.

**DENTUROLOGISTE
Removable Dentures
made and repaired**

**10% discount
for seniors**

By appointment only please
819-647-2828
339 Main St., Shawville
(Beside Home Hardware)
Post Box 1107 J0X 2Y0

**THE EQUITY
Subscribe today
647-2204**

**Braeside
Home furnishings**

BRAESIDE, ONTARIO 613-623-4859
"QUALITY FURNITURE AT AFFORDABLE PRICES"

WE'LL PAY THE TAX

HOURS: Mon. - Thurs. 9-5:30, Fri. 9-9, Sat. 9-5
FREE PARKING

**DISCOVERY EVENING
AT ALGONQUIN COLLEGE**

**THURSDAY, JAN. 29TH
7 P.M. - PEMBROKE CAMPUS**

Now is the time to apply for college this fall. Plan to attend a free information session to find out about these FULL-TIME day programs:

- College Vocational Program
- General Arts and Science
- Practical Nursing
- Forestry Technician
- Office Administration
- Social Service Worker
- Computerized Business Systems (next intake Jan. 1999)
- Early Childhood Education
- Nursing Diploma
- Electronics Technician
- Motor Power Technician
- Personal Support Worker

PLUS, FIND OUT ABOUT:

- Course Information
- Career Counselling Service
- Financial Assistance Programs
- College Application Information

**FOR MORE INFORMATION,
CALL DAWN AT 735-4712**

ALGONQUIN

**Pontiac Printshop Ltd.
Home of THE EQUITY**

SALESPERSON WANTED

Energetic, self-motivated salesperson required for newspaper advertising and printing sales on a part-time possibly full-time basis.

Bilingualism and car an asset.
Remuneration - base salary plus commission.

Send resume to:
**Heather Dickson
133 Centre Street
Shawville, Quebec J0X 2Y0**
or fax to 819-647-2206.
No telephone inquiries please.

General Manager

Promutuel La Vallée, Valley Mutual Insurance, whose head office is located in the English-Speaking community of Shawville, Québec, is looking for a person to manage a team whose mission is to provide the best possible service to its insured members.

As General Manager, this person will report directly to the Board of Directors and will be responsible for managing all insurance and financial operations of the Mutual, whose sales volume totals over \$3 million yearly.

This challenge calls for a fluently bilingual person who holds a B.A. (Comm.) and has at least five years' experience in management. The ideal candidate must be an excellent communicator and have a solid background in sales, business and human resources management. Knowledge of general insurance would be a prerequisite. Equivalent profiles will be considered.

Competitive salary and benefits are offered. Please send your resume before January 30, 1998 to Mr. Eric Smith, President. Applications will be treated confidentially.

Promutuel La Vallée, Valley Mutual is an equal opportunity employer.

**PROMUTUEL
La Vallée
Valley Mutual**

Shawville Plaza
Highway 148, Box 179
Shawville (Québec) J0X 2Y0

Daily service
with a personal touch

Promutuel La Vallée, Valley Mutual is a member of Groupe Promutuel, which is one of the largest damage insurers in Québec, with more than 3 900 insured members, it occupies an enviable position in the regional market.

Promutuel La Vallée, Valley Mutual is a member of Groupe Promutuel, which is one of the largest damage insurers in Québec, with more than \$400 million in assets and \$218 million in premiums.

Birthday wishes

Happy birthday wishes to Edgar Mayhew and Steward Schwartz who both have birthdays on Jan. 24.
Elizabeth and Clifford Hahn spent the weekend of Jan. 10 in Pembroke visiting with Pat Hahn, Dolores Bertrand, Natalie Hahn, Kelly Hahn, Craig Proulx, Lindsey and Shannon Woods.
Belated birthday wishes to Stéphane Durocher who had a birthday on Jan. 16.
On Jan. 17, Elizabeth and Clifford Hahn visited with Pam and Randy Thoms, Kathryn and Graham, Patricia and Carson Russell, Michael Russell and Jeff Russell.

Otter Lake

Elizabeth Hahn
453-7326

Belated birthday wishes to aunt Presley Hahn in Sealy, Texas who was 92 in Dec.
Get well wishes to Cledas Tubman who is on the sick list.

Thanks to hydro, army

Last week's extended attack of ice and freezing rain is the worst most people can remember. Some say we had an ice storm in 1947, but then we all had wood stoves and oil lamps. Now we depend on hydro. Thanks to the hydro and the army for such hard, cold work. We had power off and on for the week. The trees are still coated with ice. This is the second week of ice. Lots of people are still without power.
Bernice E Hodgins had just returned from Oshawa to their new home at Thorne Lake, which they called their cottage, now is their permanent home. She had quite a lonely time with this ice storm and no power, but she was fortunate to have wood stove and lots of wood and oil lamps. She ran out of water but her good neighbours, Ruth and Brian Hahn, got her water, which she was very grateful for. It is so nice to have good neighbours. Lorn has another two weeks to work at GM.
Get well wishes to Phil Jean-Marie, who is a patient in Pontiac Community Hospital. We all join in wishing you a speedy recovery.
Symphony goes out to the Young family and friends in the passing of the late Linden Young on the weekend.
I just received word that a relative, Mrs Mabel Lucyk, who passed away on Jan. 12 in Schumacher. She was the daughter of the late Gerald Draper.
Belated birthday wishes go out to Faye Ward who had a birthday on Jan. 17. Attending her birthday at her dad and mom's, Mabel and Myrland Sparling, were Marylyn and Steve Rodgers, Toronto, Paul and Tracy, Gordon and Page Sparling, Brockville, Kristen Organ,

Charteris

Cora McNeill
647-2191

a niece, from England, and Faye's daughter Robin Ward.
Get well wishes to Myrland Sparling who is recuperating from a nasty fall.
Attending the wake and funeral of late Mabel Lucyk were Eleanor Graham and Gail Cameron of Braeside, Arnott Horner, Mabel Horner and Donna Horner of Shawville who motored to Schumacher to attend the funeral last week. She was the wife of Edwin Lucyk.
Rhonda Johnston and children of Shawville spent the weekend with Wanda and Denny Smith, Melissa and Cody at the farm.
Miss Jamie Smith of Charteris motored to Oshawa to spend the weekend with friends there.
Get well wishes to Sandra Walsh who is back in hospital. We wish you a speedy recovery.
Visiting with Eileen Smith and I on Saturday were Bernice and Lorn Hodgins of Thorne Lake. They also visited with Beulah Hodgins and visited Phil Jean-Marie in PCH.
Spending the weekend with Eileen and I were Cherry, Matthew and Kayla Dagg. Eileen's great-grandchildren of Charteris.
Visiting with Eileen and Cora and dinner guests on Sunday were Topp Tolson and David Dagg and children of Charteris.

Euchre back on in Bristol

I received a call Jan. 13 from Sussex, New Jersey, telling me that our cousin June (Sharpe) Riley had passed away in hospital at 6 am Jan. 13.

June was the daughter of the late Roy Sharpe and Margaret Hazard formerly of the Pontiac area. She was the wife of the late Bob Riley and loving mother of Cathie (John) Schreiber of Sparrow Bush, NY. June had spent the last few years living with her daughter and husband John and their two children, Johnnie Jr and Hope. She leaves to mourn her passing besides her daughter and family, brothers Ernie (Marj) of Franklin, N.J., Arlington (Lois) of Merrit Island, Fla, two sisters, Louise (John) Lateer of Sussex, NJ and Delores Kellar of New Port Richey, Fla, besides many nieces and nephews throughout the States and numerous cousins in Canada as well. To her family and friends we send our deepest sympathy. June was in her 72nd year and will be sadly missed by all who knew her. We never thought when she visited us all a few years back that it would be her final visit to Canada. Our loss is heaven's gain.

Sympathy also goes out to the family and friends of Mabel (Draper) Lucyk of Shumacher who passed away on Jan. 10 in her 69th year. Mabel was the daughter of the late Gerald and Gertie Draper of Shawville and the loving wife of Eddie Lucyk. Left to mourn her loss besides her husband are sons Brian, Carter and Errol and several grandchildren. She was predeceased by two sons Allan and Daryl. Also surviving is one brother Keith (Mary) Draper and an aunt Eleanor Graham of Braeside and her uncle Arnott Horner of Shawville.

Get well wishes are sent to Eileen Wallace who is a patient in Shawville Hospital.

Sympathy goes out to the family and friends of Hubert Horner (Sr) who passed away on Jan. 13. He was the loving husband of Ellen (Mahon) and loving father of Hubert Jr (Claudette) of Norway Bay, James Horner (Lillian) of Campbell's Bay and Winona McNeely Horner of Smiths Falls. Hubert was in his 83rd year.

Well, this is Jan. 14, our EQUITY is here on schedule.

Bryson residents come through

Our sympathy to the Duval family of Calumet Island, Paul passed away this past week.

Two weeks have already passed since we had the ice storm of the century, which left thousands of people out of heat and electricity. The people of Bryson and up this way should thank their lucky stars for being spared. A call went out to our area for help. The people of the stricken areas needed food and firewood. So with Fort-Coulouge leading the way and the municipalities up here, the pick-ups began. Here in Bryson it was in the old school. We got lots of help. The Pontiac people are something else. When a call comes in for help, the people sure help. It was unbelievable the firewood and food that came into Bryson. Thank God for all these people because we never know when we are going to have to ask for help ourselves. Mayor Jim and councillor Norman Perrier were at the school on Friday taking donations when the storekeeper John

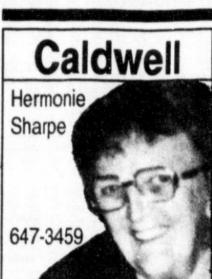
Time to check roofs

Guests at the home of Margaret and Ahart Fierobin on the weekend were Clifford and Gen Fierobin from Ottawa.

Carolyn, Lorne, Kayla and Karly Emmerson spent the week with Carolyn's parents Mr and Mrs Robert Holmes because of the power failure.

Guests at the home of Mr and Mrs Denver Thrun on Monday were Mr and Mrs Dennis Thrun, Sandy and Ashley Pasch and also David and Joan Zimmerling and girls Sarah and Ashley.

Cottage owners should check their roofs because of the heavy accumulation of ice and snow.



Caldwell
Harmonie Sharpe
647-3459

the sun is shining just so gloriously, the trees are still hanging in icicles as the weather is quite cold. I noticed the picture our roving photographer, Dave Moore, took this past week and you know that was on the Seventh Line of Clarendon and is a favourite spot of mine to take pictures of the fall colours.

We all have a great deal to be thankful for as one of our Bristol people said to me just recently, "You know Jack Graham is a mayor we can all be proud of as he showed good judgement concerning this ice age we experienced." This isn't anything new for Jack to use his own judgement and quite often we didn't always agree with him but found out later he was right. Well, congratulations Jack and we hope we didn't try your patience to the extent that it will take too long for you to recuperate.

Yes, as our Waltham social notes writer said in her Jan. 14 column, thank you are two little words that seem hard for some of us to say, but on behalf of many of us in Bristol, thank you Jack and your many helpers, and also to Clarence Tollman, our plumber, who worked under chilly circumstances, to Father Proulx whom I met one day shopping for some elderly people. You all deserve a great deal of credit.

When talking to a cousin of mine in Ottawa this morning, I heard that not only ice storms can cause damage. They own a cottage at Thorne Lake and what trouble the beavers are to them. They just chewed down seven white birches, three landed on their cottage and two demolished part of their verandah. These trees they tell me were a good size and they say the beavers are very plentiful on their lake.

Anniversary congratulations go out to Amanda and



Bryson
Anna Stewart
648-2351

from across the street sent one of his customers over to tell them that he had got a call from the Sisters saying they were sick and had no water. So right away Jim and Norman, being the good Samaritans that they are, rushed over thinking their pipes were frozen.

When they reached the house, they had to convince this large dog to let them in the door. When they got in the Sisters handed them their water container to get a refill at the store for them. They were relieved to see they didn't have to thaw out their water.



Ladysmith
Debbie Lance Thrun
647-3927

We were deeply saddened by the passing of Elsie Pasch formerly of this community. Attending Elsie's funeral and visiting with Mr and Mrs Ernest Yach was Mr

Clarence Scully of Charteris who celebrated their 55th this Jan. 14.

We're back on schedule at the Bristol Town Hall. Euchre will be held at the Bristol Pontiac Euchre Club on Thursday, Jan. 22 at 8 pm and you can check with your president of the Seniors' Club (which is held on Wednesday night) for their schedule.

What a shock this past Friday morning to hear of the death of our friend from Norway Bay, Bob Johnson. He will be sadly missed by all of us who knew him. He along with his wife Sheila came to our Euchre Club when they were up during the summer at their cottage. He will be sadly missed by us all. To his wife Sheila and their family we send our deepest sympathy.

Sympathy goes out to the family and friends of Linden Young who passed away this past Friday.

Motoring to Ottawa last Saturday night to attend the wake of Bob Johnson at Hulse and Playfair were George and Winnifred Pirie, Doris Young, Donald and Lorna Reynolds and myself.

Visiting with us over this past weekend were Beverley Young of Shawville, Shayne Gordon of Ottawa and Neil Sharpe and Susan Wilson of Shawville.

Get well wishes are sent to Ina Kilgour who has been on the sick list. Sure hope you are feeling much better Ina.

Get well wishes are also sent to Phileas Jean-Marie who is a patient in Shawville Hospital.

Winners on the St Edward's Parish Lottery Calendar were Theresa Alarie, Marina Chugg, Mary Swain, Bev Palmer, Barry and Linda Horner, Rita O'Reilly-Shepperd, Jean Smith, Diane Lacourse, Doreen O'Hara, David Stewart, Diane Garsky, Gloria Greer, Vernon Gallagher Sr, Marie Meilleur, Leo and Wm Nolan-O'Reilly and Kevin Trudeau.

Visiting with us this past Sunday night were Clarence and Carol Tollman of Elmside.

Monday, Jan. 26 is the new date and the date is 8 pm for the BCA meeting at the Community Center. All directors, please try to attend. The previous date had to be cancelled due to the ice storm.

Age Euchre were: door prize Gordon Porter, men's first prize went to Clifford Robitaille, Tom Hearty, Gordon Porter and Romulus Lasalle. Men's second went to Fred Dubeau. Women's first went to Veronica Perrier and Gisele Ralston, second to Bella Lasalle. The 50/50 was won by Bella Lasalle.

Anniversary greetings to Norman and Veronica Perrier. Hope you have many more years.

The Lions held their wild meat supper and dance Saturday night. The cooks outdid themselves this year. The food was delicious. We served around 180 people.

They then had their weekly old time dance. The dances have started for the winter with their hot lunch after midnight.

Georgette Piche was speaking to Nora Lepine in Newfoundland on Sunday. Everyone is well there and she said to say hello to all her friends.

Hello Heather, Marcel, Louise and Melvin in Mississauga. Hope you are keeping well.

Walter Yach.

The deep snow and heavy crust plus the ice built up on the forage have made it difficult for the deer population. Fortunately, many local people are feeding them so this is helping some.

Visiting from Kansas City and participating in the St John's Lutheran Christmas Eve program were Mr and Mrs James Angelette and daughter Jennifer.

The many phone calls, cards and expressions of sympathy on the passing of my mother-in-law and Dennis' mom have been truly moving and very much appreciated. Thank you very much.

Former resident passes away

Sympathy is extended to Mr and Mrs Thomas Denault on the death of their daughter Diane who passed away at Barrie, Ontario, on Jan. 4. A memorial mass was celebrated at Our Lady of Perpetual Help Church on Jan. 17.

We thank God that we, the residents of this area and beyond, have been spared the disastrous freezing rain that played such dreadful havoc in Ottawa and Montreal and many other areas.

Mr and Mrs Brent Pilon and children of Casselman are visiting Lillian Spinks at



Waltham
Eileen Labelle
689-2314

this time. This is a time when good fellowship is evident.

Sympathy is extended to relatives and friends of the late Maynard Fletcher of

Kingston who passed away on Jan. 11 at the Kingston Hospital. A memorial service will be held at a later date. Maynard was the son of the late Mr and Mrs Walter Fletcher of Waltham. He was a former resident here.

People in all walks of life are contributing in various ways to help the victims of the "Ice Disaster." Waltham residents are doing their share, as they always do. One family has delivered two cords of wood to Fort-Coulouge where a transport delivered it to Montreal along with a cash donation.

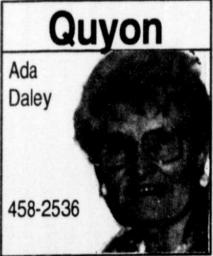
Knights of Columbus contest

Knights of Columbus Council is holding its triple five eight contest on Feb. 20 and 21 at 260 McArthur Ave, Vanier. It is the Annual Ottawa Valley Championship Fiddle and Stepdancing Contest with prize money for several divisions. Come out to see it.

Yours truly was happy to be able to go up the stairs again. Sure-Way Co installed a chairlift in our home, it is smooth, steady and gets us safely over the stairs. Due to heart condition we're unable to venture stairways. We've spent 21 days confined to the upstairs since leaving Community Hospital.

Thomas Tracy has been dismissed from PCH after an operation. He is now staying in the Campbell's Bay Home, along with Gervase O'Reilly. Good luck and God bless the two Quyon lads!

Yours truly is recovering nicely from her stay in hospital, although the old heart



Quyon
Ada Daley
458-2536

tires easily and keeps us from any heavy duty activities. We are so grateful to so many who are helping us out throughout all of this.

Congratulations to Allan and Shelly Carroll on the arrival of a baby girl - a little sister for Paige. Little Rachael was transferred to CHEO for minor surgery.

JoAnne and Steve Williams were over to visit us on Jan. 15. They crossed the ice on their skidoos. After the below zero temperatures, it was quite safe.

Jimbo Daley pulled a

muscle in his leg after playing nets in a fun hockey game on Thursday night.

Archie Kingsbury is still in hospital. We hope and pray he will soon recover.

Happy birthday to Viola Kennedy. She celebrated on Jan. 23. What's her age? You can guess!

Pearl McRae is back in the Civic Hospital. Her health isn't all that good. Also Gayle Lariviere is hospitalized. She was formerly married to Earl Daley, he passed away some 30 years ago.

Many are still in shelters after that terrible tragic ice storm we had two weeks ago. Hundreds and hundreds suffered loss and pain from it and will probably never be the same. We were blessed and thankful for not suffering discomfort from it. We'll pray at Thanksgiving!

Get well wishes to Ida Fraser. He had the misfortune of falling and breaking a bone in her hip and is in Hull hospital.

welcome newcomers. They discussed different things.

Sympathy to the Ranger family on the sudden death of their sister the late Vera (Ranger) Poirier of Petawawa. To her immediate family and all relatives and friends, deepest sympathy to each and everyone.

Doris (Dubeau) Pilon passed away Jan. 12 at PCH. To her family and her brothers and sisters our deepest sympathy.

Muriel and Don Graveline looked after her daughter Lois and Mike's two children during the ice storm as they had no electricity. Their power has been restored now.

Ivan and Annette Tierney from Carleton Place spent four days with their mother Alva Lance during the past week as they were out of hydro. They also spent a few days with Ronnie and Stella Lance in Braeside. Ronnie and Stella were among the fortunate ones to not have been without power, but were ready to help anyone in need.

Pro-Vie/Pro-Life meeting

The ice storm that hit Quebec and Ontario and other parts of Canada is sure coming to an end. The hydro crew, policemen, the army and everyone else sure have worked hard and long hours to try and restore power as quickly as possible. The shelters that have served meals and put up beds sure did a wonderful job. We got little around Vinton, Campbell's Bay, Bryson, etc. From Bryson down they were hit harder. The trees were worth seeing, but it hurts you to know what our neighbours and friends went through.

What a lovely picture on the front page of the Jan. 14 EQUITY. That's an example of an ice storm. We will never forget Jan. 5, 1998 when it all started.

I was told that Father Pat Tait had surgery a while back. We hope Father is recovering and we wish him the best.

We had calls from our family and relatives as far away as BC during the storm. People are very



Vinton
Bertha McGee
648-2669

thoughtful in a time of crisis. We hope it will continue.

Birthdays this week are Allan Pepin Jr, Jan. 20, Clifford Desjardins, Jan. 23, Annette Tierney, Laura Romain and Bertha McGee, Jan. 24. Hope everyone has a good day and continued good health.

Pro-Vie/Pro-Life committee meeting was held Jan. 15 in Fort-Coulouge. Attending were Stan and Barb Callaghan, Joyce Brennan, Mariette Romain, Bertha McGee and Father Guillemette. We have over 80 members and we always

First euchre party of the new year

We are gradually seeing hydro back to the various communities that have endured such hardship over the last two weeks. Some may have to wait another couple of weeks. The toll on everyone was beyond comprehension. Many appliances, furnaces, pumps, etc just didn't work again as power returned. Many people will face financial ruin. For the ones facing such obstacles we hope they are given the extra strength to meet the daily crises in their lives.

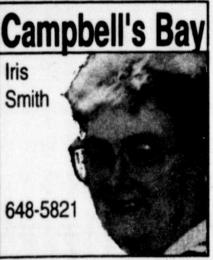
We have had phone calls from Saskatchewan, Sudbury and various friends to see how we are. Luckily in Campbell's Bay we had no such ice storm in our area. We must consider ourselves very fortunate indeed.

Ken and Karen Morin returned from their holiday in Acapulco. They reported an enjoyable time.

The family of the late Stanley Lepack we express sincere sympathy. He was a resident of Campbell's Bay for many years and they will miss him greatly.

Get well wishes to Noella Crawford, a patient at PCH.

Alma Dubeau had an accident with her hand. We hope she recovers soon. Rita Holmes spent the weekend at Lawless Lake. She was accompanied by her sister Rolly. Ray Barclay and Brad



Campbell's Bay
Iris Smith
648-5821

Langlois of Ear Falls, Ontario, are two hydro men who were sent to the Ottawa area to help with getting hydro back to the area.

Ivan and Annette Tierney of Carleton Place were out of power so they came to her mother's Alva Lance in Campbell's Bay.

The first euchre party of the new year was held on Tuesday evening at the Golden Age Club.

Ladies' high was won by Veronica Perrier, second was a five-way tie between Cora Ringrose, Gladys Belanger, Emily Cahill, Gisele Ralston and Isis Smith. After a draw I was the winner.

Men's high was won by Irvin Cahill, second prize was won by Tom Hearty.

The door prize was won by Gladys Belanger. The 50/50 draw was won by Tom Hearty. Delicious refreshments were served following the euchre party.

Hospital Auxiliary

The Shawville Ladies' Hospital Auxiliary met at the home of Evelyn Laframboise on Jan. 13 with a good attendance considering the bad weather that we've been having. The guest speaker was Joyce Hodgins, RN.

President Mildred Horner chaired the meeting. She thanked Evelyn for having them in her home and then she welcomed everyone in attendance.

Helen Towell read a New Year's poem and a passage from the Bible - II Corinthians.

Mildred read a New Year's prayer.

The minutes from the previous meeting were read by the secretary Emily Burritt. The treasurer's report was given by Margaret Lang.

Greeting cards were sent to the "Shut-In" members. They had a successful "Bring and Buy" sale.

The meeting was adjourned by Amy Paul. The ladies were treated to a delicious lunch prepared by Ina Kilgour and Evelyn Laframboise.

The Feb. meeting is to be



Shawville
Jean Wallace
647-3855

held at the home of Susan Balazs.

Sincere sympathy is expressed to the wife, family and friends of the late Hubert Horner whose funeral was held on Jan. 15.

Sympathy is expressed to the wife and family and friends of Linden Young who passed away this past week.

Sympathy is also expressed to all the family of Stanley Lepack on his passing. I trust that everyone will have their power restored before THE EQUITY goes to press. It has been a long hard trial for all the workers. We're all thankful to have it restored.

SHOP LOCALLY!
Check out specials in
THE EQUITY 647-2204.

Hearing Aids
MONTHLY SERVICE CENTRE
Wed., January 28th
12:00 noon to 2:00 p.m.
at Just in Time Truck Stop Restaurant
Hwy. 148, Shawville, Que.
(Batteries available at McCauley Jewellers)
HEARING TESTS by licensed audiologists
ROBILLARD & ASSOC.
HEARING AID SPECIALISTS
41 Ste. Marie St., Hull, Tel.: 1-800-567-1580

Time is of the essence!
RRSP season is just around the corner. Now is the time to start planning for your retirement needs. We can help piece together the right plan for you and your future. Call us today!

Stuart Graham **Jack Graham**
RLU
RR 4, Bristol QC
J0X 2V0
(819) 647-3885
http://www.magi.com/~ingraham/

The Mutual Group
Licensed with Mutual Life of Canada/Mutual Investco Inc., two companies of The Mutual Group.

2nd shipment has just arrived of
Joan Finnigan's newest release
DOWN THE UNMARKED ROADS

Ottawa Valley's master storyteller in her own inimitable voice, Joan Finnigan, brings us the laughter and heartache of life in the Valley in ten new stories that speak profoundly of the unique character of the place and the human lives that unfold here. Meet Jenny Brennan Killoran from Lost Nation, Quebec, the first political warmer-upper in Pontiac County; come along on a Tour of the Valley with Daniel O'Connell (Chug-a-Lug) O'Toole, Member of Parliament and legendary carouser, as he reacquaints himself with his clan country; study the dubious career of the Best Damn Builder from Kanata to Carlsbad Springs; above all, delight in the distinctive characters and voices of Joan Finnigan's Ottawa Valley.

Reg. \$18.95
Sale \$15.15

Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre St., Shawville
Tel: 647-2204 Fax: 647-2206